Դ, 716 — 1887 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 13 ՇԱԼԲ — 1305 ՍԼԻՖԻՐ 8 — ԻՒՐԻՒՆՑԻ ՄԷՋ

40 ԲԱՐԱ

ՁԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԵ

40 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻԾԱԹԼԱՐԸ

	12 պլեթ	6 պլեթ	3 պլեթ
ՍԹԱՄՊՈԼ	200 ղրշ.	105 ղրշ.	55 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	

Մէջիտիէ 20 ղրուշտան

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՍԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԼԵՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻԾԱԹԼԱՐԸ

Մինչի, 2ինչի վէ 3ինչի սա[illegible] 7 դրշ. 6
Միւնեֆի սահիֆէ 11ի 10ք. հա. » 3
Մէվսիմը նաֆիայա տարի պէնալէր մէճճանէն դապուլ օլունաճաք վէ տէրճ օլունմայան էվրաք իտէ օլունմայաճաք տըր։

Իսարէխանէսի, Սթամպօլտա Պապը Ալի հատտէսինէ նումէրօ 20 ճիվելէկեան մաթպասընտա տըր։ Քեազիֆէի մէվսիմ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՑԻԳԻԱՆ ՃԻՎԱԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Պուլկարիսթան մէսէլէսինին միւզաքէրէսի իշին Սատրազամ հագրէթէրինին թահրը ըլյասէթինէ օլարագ թէշէքքիւլ իթմիշ օլան գոմիսիոն՝ տուն տախի Պապը Ալիտէ իճթիմա իտէրէք, կէճ վագթա գատար մէսէլէի մէգքիւրէ հագգընտա միւզաքէրաթ ճէրէյան էյլէմիշ տիր։

Բուսիա սէֆիրի Մ. Նէլիտօֆը՝ կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնիւ հուզուրը հազրէթը Բատիշահիէ գապու պույրրլամաը իւզէրինէ, Պապը Ալի իլէ Բուսիա դապինէթօսը պէյնինէ Պուլկար մէսէլէսինէ տարը ճէրէյան իթմէքաէ օլան միւզաքէրաթա պիր գաթ տահա կէրմիյէթ վէրիլէճէյի բիվայէթ օլունը յօր։

* * *

Սոպրանիէ մէճլիսինին հոկտեմբերին 15/27ինճի կիւնիւ թէճէմմիւ իտէճէյինէ տարը բրէնս Ֆէրտինանտն պիր էմրնամէսի նէյր օլունմիշ տըր։

Պուլկարիսթան տախիլէ նազրը՝ միւլհագաթա եազտրը պիր թահրիրաթը ումումիյէտ քէյֆիյէթի պիլտիրիպ, մէգուսլարը սէրիան Սոֆիայա կէլմէյէրի թալեպ օլունմիշ տըր։

* * *

Ախիրէն Պուլկարիսթանտա՝ իճրա օլունան Սոպրանիէ վէ պէյէտիէ ինթիխապաթրին նէթիճէյէրի իւզէրինէ Բուսիա տէվլէթինին Պուլկարիսթանտա իատէինումֆուզտան գաթը իւմիտ իթմիշ օլարընը Նուֆ Ֆէյֆ Բէյ-ի եազը յօր։

Օտէսատան Տէյլէ Նէվ-ի իշար օրնտրդընա կէօրէ, Բուսիա հիւքիւմէթի՝ քէնտի մէմալիքի տախիլինտէ պուլունան Պուլկար միլլէթէրիէ շինտիյէ գատար իթա իմտիյազ պուլունտրը մաշալաբը թէնզիլ իթտիկէ կիպի, Բուսանիատա պուլունրպ Բուսիանէն Պուգրէշ սէֆարէթինտէն մաշ ալան միլլէթէրէ մաշալաբը տախի պէսսպէրիթիւն գամ իտիրմիշ տիր։

Պու հալէ նազարէն Բուսիա հիւքիւմէթինին՝ Պուլկարիսթան ահվալը տախիլէյինտէ միւտախէլէ իթմէքտէն շիմտիլիք սարքը նազար էյլէմիշ օլտրը պիր գաթ տահա թէէյիւտ իտիյօր։

Բուսիատա պուլունան Պուլկար միլլէթէրիէնին պազրլարը՝ համիլէրինին (Բուսիանէն) թասարրուֆբէրվէրիկի՝ մաշալարընն իւչտ իքի գրսմընն թէնգիլինի մուճիպ օլտրընտան չիքեայէթլէ, Պուլկարիսթանա ավտէթ իթմէք իւզրէ միւսատ թալեպ իթմիշլէր տիր։

* * *

Ախիրէն Վարնա ճիվարընտա ժանտարմալար իլէ պիր չէթէ հայտուտ մէյանընտա միւտարէպէ վուգու պուլուպ, էշգրյատան 5 նէֆէրի գաթլ օլընմիշլար տըր։

* * *

Վիէննատան չէքիլէն պիր թէլէգրաֆա կէօրէ, Պուլկարիսթան վէ Սըրպիսթան հիւքիւմէթլէրի պէյնինտէ էէնի պիր իխթիլաֆ զուհուր իթմիշ տիր։

Սըրպիսթան բէիսը վիւքէլաոը Մ. Բիսթիչ՝ Մանասթըր, Գոսօվա վէ Սէլանիքէ վիլայէթինտէ սաքին Թրիսթիյան էշալինին Սըրպլը օլտրգլարընը պէյանա պիր թագրմ մուզիրը մէգալաթ վէ պէյթէրի հավի պիր սանամէ թէրթիպլիյէ պինէրճէ նիւսխէլէրինի նէյր ու թէվզի իթտիրմիշ տիր։

Իշպու սանամէտէ, վիլայաթը մէգքիւրէտէ սաքին Պուլկարլարին թօրու 184000 նուֆուստան իպարէթ օլտրգլարը պէյան իտիլմիշ օլմաղլա, Պուլկարլար՝ պու սէպէպլէ Սըրպլըլարտան բէք զիյատէ տիրլիր օլմուշլար տըր։

* * *

Կէչէն ճումաա կիւնքի թարիխլէ Բուսճուգտան ՄէդԷՒօրէ եազրլտրընա կէօրէ, Պուլկարիսթան վէ Շարգի Ռումէլիին բէք չօգ ճէրէթլէրինտէ իտարէի էօրգիյէ եէնիտէն իլան օլունմշ, վէ Բլէվնա, Լօֆչա, Պուրկազ, Շումնու, Թարթար-Բազարճգ, Լոմ, Թրրնօվա, Խասքէօյ, Էսկի-Զաղրա, Զիլթօվ, Սէլվի վէ Բահօվա՝ իտարէի էօրգիյէ թահրինա ալընան մահալլէրտէն մատտուտ պուլընմըշլար տըր։

Բլէվնատա տօգթօր Տրումֆ, Մ. Բէհլատօֆ վէ Մ. Սավա Իվանօֆ նամ քէսան՝ թահրը թէվգիֆէ ալընը՝ Սոֆիայա կէօնտէրիլմիշլէր իսէ տէ, մէրգումանին եօլտա ժանտարմալար թարաֆընտան գաթլ իտիլտիկի՝ Բլէվնատա գանն օլունը յօր իմիշ։ Լոմտա տախի պիր չօգ բէսան թէվգիֆ օլունը, Սոֆիա հապսխանէսինէ կէօնտէրիլմիշլէր իմիշ։

* * *

Իթալիանին Մէքսինա չէհրինտէ նէյր օլընան Իմբրոդիոն կազէթասընտա պիր գաչ եիւզ իմզալը հավի պիր վարագա նէյր օլընրպ, պունտա Բուսիա թարաֆընտան Պուլկարլար իւզերինէ հիւճիմ վուգուբ թագտիրտէ Պուլկարլարա մուավէնէթ իթմէք իչին պիր կէօնիւլլիւ ալայը թէչքիլ իթմէլերի խուսուսընտա Իթալիան տելիգանլըլարընա տավէթ օգունմըշ տըր։

* * *

Տէրսատէթտէն Էվրօբա կազէթալարընա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Բուսիա սէֆիրի Մ. Նէլիտօֆ՝ Բէյէրսպուրկտան ավտէթի մինասէպէթի իլէ Սատրազամ հագրէթլէրի իլէ Խարիճիյէ նազրընը զիյարէթ իթտիկի սըրատա, Պուլկարիսթան ինթիխապլարընն՝ ահվալը չուրիչէթմամաք իչինտէ իճրա օլունտրընան պահս իթմիշ տիր։

Տիկեր թարաֆտան Բէլթէրսպուրկտան վիրուտ իտէն խապէրլէրէ կէօրէ, Պուլկարիսթանտա գարբլրդլրգ զուհուր իտէճէկի՝ օրատա տախի զանն օլունույօր իմիշ իսէ տէ, Սըրպիսթան հիւքիւմէթի՝ հուտուտ ճիվարընտա իճթիմա իտէն Պուլկար միլլէթէրիէնին տաղզմիշ, վէ մէմուրինը Օսմանիյէ տախի խաթթ իմթիյազ ճիվարընտա պաղը սերսերիլէրին թէչէպպիւսաթընը մէն էյլէմիշ օլմաղլա, Պուլկարիսթան տախիլինտէ իսթիլալ զուհուր իթմէմիշ տիր։

* * *

Մէքրեօրին գավլինճէ, Տուլոնը Ումումիյէի Օսմանիյէ մէճլիսը իտարէսի ազասընտան պիրինին Սոֆիայա կիտիպ Շարդի Ռումէլի վէրկիսի մէսէլէսի հագգընտա Պուլկար հիւքիւմէթի իլէ միւզաքէրէ իթմէսի թահրը գարարա ալընմիշ տըր։

Բատօս ճէզիրէսինճէ պաղը ահվալին թահգիգինէ մէմուր պուլրըլտրղընը եազտրղըմզ Պապը Սէլասքէրի բիատէ տարէսի բէյսի ֆէրիգ Մուսթաֆա Շէվքէթ բաշա հազրէթլէրի՝ պու քէրրէ ճէզիրէի մէզքուր էլէ միւթէմէճճիհէն չէհրիմիզտէն հարեքէթ իթմիշ տիր։

Բաշա միւշարէյէհին թահգիգաթ իճրա իտէճէյի մատտէ պէր վէճհը ահի իմիշ։

Ճէզիրէի մէզքուրէտէ պուլունան Բօշնիա նամ Ինկիլիզ թէնէզզուհ վաքօրընն նօսթրօմսընա պիր Օսմանը զապիթի պէտ մուամէլէ իթմիշ վէ նօսթրօմս տա մումանէյհ զապիթէ պիր թօգաթ վուրմուշ օլտրզընտան, զապիթ՝ նօսթրօմսը թէվգիֆ իթմէք իսթէմիշ իսէ տէ, մէրգում՝ գաչրպ Ինկիլիզ գոնսօլոսխանէսինէ իլթիճա էյլէմիշ իմիշ։

Բատօստան ալընան տիկեր մալիումաթա կէօրէ իսէ, Օսմանը զապրթանը՝ Ինկիլիզ վաքօրընն դաբատանը թահգիր իթմիշ օլտրգլարը ճիհէթէ, Բատօստաքի Ինկիլիզ գոնսօլօս վէքիլի՝ միւթէաբրրքը ճէզիրէ Քէմալ պէյ հազրէթլէրինէ պիր բըրօթէսթօնամէ իրսալ իթմիշ օլտրդընտան, զապրթանը մումանէյհիւմ թահգիգ իլընմըշլար տըր։

Պէյկրատտան իշար օլունտրդընա կէօրէ, Սըրպ հուտուտընտա թօքլանմըշ օլան 500 գատար Արնավուտ՝ ալաքր։ Հոկտեմբերին 18ինճի կիւնիւ պաղրթէթէն Մաթէրօվա ճիհէթինտէն Սըրպ հուտուտընը թէճավուզ իթմիշլէր իսէ տէ, հուտուտըն մուհաֆազասընա մէմուր Սըրպ ասքէրի թարաֆընտան կէրի բիւսկիւլ զարճգ, Լոմ, Թրրնօվա, Խասքէօյ, Էսկի-Զաղրա, Զիլթօվ, Սէլվի վէ Բահօվա՝ իտարէի էօրգիյէ թահրինա ալընան մահալլէրտէն մատտուտ պուլընմըշլար տըր։

Բլէվնատա տօգթօր Տրումֆ, Մ. Բէհլատօֆ վէ Մ. Սավա Իվանօֆ նամ քէսան՝ թահրը թէվգիֆէ ալընը՝ Սոֆիայա կէօնտէրիլմիշլէր իսէ տէ, Աւսթրիա խարիճիյէ նազրը գօնթ Գալնօքի՝ Ֆրէյտերիխշրուհէյտէն Վիէննայա ավտէթինտէ նէզտինէ ադիմէթ իսէն Սրպիսթան գրալը Միլանա չէօրէ տէմիշ տիր։

«Միւշլէր իթթիֆագը գաթ գաթ թէէքիտ վէ թէմհիտ իտիլմիշ տիր։ Իթալիա իլէ Աւսթրիա արասընտա մուվաֆագաթը թամամէ իսթիհսալ օլընմըշ տըր։ Մուխաթաբա զուհուրինտէ Ինկիլթէրա տէվլէթի տախի՝ սուլհըն պագասընըն տէվամը իչին պիր քէֆիլը գավի ատտ օլընմասը լազմ կէլէն իւչլէր իթթիֆագընա տախիլ օլաճագ տըր։ Պինաէն ալէյհ հէր կէօնա մէգասիտը հարիսանէ իսթիհսալի իչին իսլալը սուլհ վէ միւսալէմէթ թասատտի օլընաճագ սայ ու զայրէթլէր սէմերէսիզ պրագրլաճագ տըր։»

Աւսթրիա վիւքէլասընտան պիր զաթ՝ բրէնս Պիզմարգ իլէ Մ. Գրիսբէնին միւլագաթընտան պահսլա տէմիշ տիր քի, «բրէնս Պիզմարգ՝ իշպու միւլագաթտան թէմամէն մէմնունիյէթինի պէյան իթմիշ տիր։ Միւշարէյէհ իլէ Մ. Գրիսբի պէյնինտէ իթիլաֆը էֆքեար հասրլ օլուպ, բրէնս Պիզմարգ՝ Աւէմանիանին տօսսէլրընա իթալիա թարաֆընտան քեամիէթ էմնիյէ ալընաճագընը էմնիյէ օլունապիէճէկինի պէյան էյլէմիշ տիր։ Շիմտի Աւէմանիա իլէ իթալիա պէյնինտէ միւնադրա սլան իթթիֆագընն մէթանէթինէ մէպնի, Բուսիա ասլա հարէքէթ իթմէմէյէ մէճպուր տըր։»

Աւէմանիա կազէթալարը՝ Բուսիա հուտուտ մէմուրլարը թարաֆընտան Աւէմանիա հուտուտընա թէպարուզ օլընմագտա պուլունտրընը եազըյօրլար։

Քէլընէյ Զայտէնէրն գավլինճէ, կէչէն ճումաա կիւնիւ Բուսիա հուտուտընտա պիր գարիյէտ սաքին պիր էմրաք սահիպի՝ Բուս ասքէրի թարաֆընտան գուրշուն իլէ վուրուլուպ թէլէֆ իտիլմիշ, վէ Աւէմանիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան թահգիգ ալընմըշ տըր։

Ինկիլթէրա բէիսը վիւքէլասը վէ խարիճիյէ նազրը լօրտ Սալիսպէրի՝ պիր վագրթան պէրու Նամիզամ օլտրը՝ մէմուրը հազրէթը Բատիշահի պույրրլրգտա, քեամիպի խուսուսիյէրի Բէյնտա պէյ հազրէթլէրինի խասսէթէն Թարապտա Ինկիլթէրա սէֆարէթխանէսինէ իդամ իլէ սէֆիրը միւշարէյէհին թարրընը իսթիֆսար պույուրմուշլար տըր։

Սէֆիրը միւշարէյէհին՝ տիւնտէն պէրու էյիլէյմէկ պաշլատրը, վէ պիր գաչ կիւնէ գատար բեամիլէն քէսպը սրհհէթ իթմէսի մէմուրի, ամիրպպա թարաֆընտան խապէր վէրիլմիշ տիր։

—Պիւտէ գոմիսիոնընը տիւնքի իճթիմանտա մայէթը Սէնիյէ էրքեանը հարպ ֆէրիգի Բիզա բաշա հազրէթլէրի տախի հազրը պույրնարագ, թախսիսաթը ասքէրիյէ հագգրնտա պաղը մայիմաթ վէ իյզահաթ իթա էյլէմիշ տիր։

—Պանգը Օսմանի միւտրը ումումիսի Մ. Ֆոսթրը՝ կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնիւ Մապէյնէ ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

ԼէէՒՐը զանընա կէօրէ, մումայիլէյհին Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթինին՝ Պանգատան թէսվիյէ օլընան սիֆէրաի Օսմանիյէ մասչաթը մէսէլէսինէ թէալիւգի վար իմիշ։

—Բէժի իտարէսինին Էվրօբա գոմիթէէրի՝ Բէժի մէճլիսը ումումսինին իճթիմաը սէնէվիսինին կէլէճէք ալաքր։ Նոյեմբեր 23տէ վուգուսպույմասընա իթթիֆագը արա իլէ գարար վէրմիշլէր տիր։

—Պէյյոլընտա Թաթավատա Էֆզաճը սօգադընտա սաքին թէրզի Անտոնաքինին 5 եաչընտա գրզը՝ կէչէն կիւն պիր մանկալտա քէպապ իտիլմէքտէ օլան քէսթանէտէն ալմադ իւզրէ մանկալա եագլայտրգտա, ֆիսթանը աթէշ ալարագ վիւճուտընն պաղը մահալլէրի եանմըշ վէ Այէմանիանին Լայբցիկ չէհրինտէ մուէսսէս օլուպ սերմայէսի 9 միլեօն մարգտան իպարէթի օլան Սօսիէթէ տէսգօնթ պանգասը պու քէրրէ ըդհար իֆլաս իտուպ, իքի միւտիրլէրի ֆիրար իթմիշլէր տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լօնտրա 23 հոկտ.

Պու կիւն 25000 իշսիզ ամէլէտէն միւրէքքէպ պէօյուք պիր մէթինկ ագտ օլընմըշ, վէ հիչ պիր աղրը վագաա զուհուրա կէլմէմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Եազտրղըմզ վէճհ իլէ, տիւն Իրան Շահրնին եէվմը վէլատէթի օլմասը հասէպիյլէ՝ էօյէյին գարագօլ սէֆիրէի հիւմայունընտան թօքլար աթըլըրը կիպի, Մապէյնը հիւմայունտան թէրճէմանը տիվանը հիւմայուն Միւնիր վէ սէրեավէր Մէհմէտ բաշալար հազարաթը վէ Պապը Ալիտէն թէշրիֆաթի խարիճիյէ նազրը Իպրահիմ էֆէնտի հազրէթլէրի՝ Սիմէնեատա քեամին սէֆարէթխանէյէ իդամ պույրրլարագ, սէֆիր Մօհսին Խան հազրէթլէրինէ իյֆաի մէրասիմը թէպրիքսաղի խրիմիչ, վէ ադամ տախի սէֆարէթխանէտէ միւքէմմէլ պիր զիյաֆէթ քեշիտ օլունարագ, հավանը պոզուգլըղընա բազմէն պաղը վիւքէլի ֆիսամ վէ մէմուրինը քիրամ հազարաթը վէ սիֆէրաի էճնէպիյէ վէ Իրան միւթէպէրանը հազը պուլընմըշլար տըր։

Մէհմուաթա կէօրէ, թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն Իրան Շահ հազրէթլէրինէ եէվմը վէլատէթինի թէպրիքէն պիր թէլէկրաֆ քեշիտ պույրրլմիշ տըր։

—Իպահաթը՝ Ամրիյէ գոմիսիոնը՝ տիւն տախի Պապը Ալիտէ իճթիմա իթմիշ, վէ թաեին օլունան մէմուրինը ասլիյէնին սուրէթը ինթիխապիյէսի հագգընտա մալիմաթ վէրմէք իւզրէ Ամրիյէ նէզարէթինէն պիր մէմուր ճէլպ էյլէմիշ տիր։

—Խարիճիյէ նէզարէթի խթիյաբէ օտասը միւմէյյիզի նիգօլաքի էֆէնտի՝ նէզարէթը միւշարէյէհա հուգուգ միւշավիրլիկի մուավինլիկինէ թաեին պույրրլմիշ տըր։

—Ինկիլթէրա սէֆիրի Սըր Ուիլեամ Ուայթը պիր գաչ կիւնտէն պէրու Նամիզամ օլտրը՝ մէմուրը հազրէթը Բատիշահի պույրրլրգտա, քեամիպի խուսուսիյէրի Բէյնտա պէյ հազրէթլէրինի խասսէթէն Թարապտա Ինկիլթէրա սէֆարէթխանէսինէ իդամ իլէ սէֆիրը միւշարէյէհին թարրընը իսթիֆսար պույուրմուշլար տըր։

Սէֆիրը միւշարէյէհին՝ տիւնտէն պէրու էյիլէյմէկ պաշլատրը, վէ պիր գաչ կիւնէ գատար բեամիլէն քէսպը սրհհէթ իթմէսի մէմուրի, տիւկի, ամիրպպա թարաֆընտան խապէր վէրիլմիշ տիր։

—Պիւտէ գոմիսիոնընը տիւնքի իճթիմանտա մայէթը Սէնիյէ էրքեանը հարպ ֆէրիգի Բիզա բաշա հազրէթլէրի տախի հազրը պույրնարագ, թախսիսաթը ասքէրիյէ հագգընտա պաղը մայիմաթ վէ իյզահաթ իթա էյլէմիշ տիր։

—Պանգը Օսմանի միւտրը ումումիսի Մ. Ֆոսթրը՝ կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնիւ Մապէյնէ ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

ԼէէՒՐը զանընա կէօրէ, մումայիլէյհին Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթինին՝ Պանգատան թէսվիյէ օլընան սիֆէրաի Օսմանիյէ մասչաթը մէսէլէսինէ թէալիւգի վար իմիշ։

—Բէժի իտարէսինին Էվրօբա գոմիթէէրի՝ Բէժի մէճլիսը ումումսինին իճթիմաը սէնէվիսինին կէլէճէք ալաքր։ Նոյեմբեր 23տէ վուգուսպույմասընա իթթիֆագը արա իլէ գարար վէրմիշլէր տիր։

—Պէյյոլընտա Թաթավատա Էֆզաճը սօգադընտա սաքին թէրզի Անտոնաքինին 5 եաչընտա գրզը՝ կէչէն կիւն պիր մանկալտա քէպապ իտիլմէքտէ օլան քէսթանէտէն ալմադ իւզրէ մանկալա եագլայտրգտա, ֆիսթանը աթէշ ալարագ վիւճուտընն պաղը մահալլէրի եանմըշ վէ Դուկաս Աւետարանիչին 16ընճը ֆասլընն 10ընճը ֆգրասընտա միւնտէրիճ «հէր քիմ քի զէվճէսինի թէրք իլէ տիկէրի իլէ էվլէնիր իսէ զինա իտէր», վէ քէզա Մարկոս Աւետարանչին 10ընճը ֆասլընն 11ինճի ֆրգրասընտա «զէվճ՝ զէվճէսինի թէրք իլէ պայգասրյա թէէՀՀիւլ իտէր իսէ զինա էյլէր, վէ քէզալիք զէվճէ՝ զէվճինի թէրք վէ տիկէրիյլէ թէէՀՀիւլ էյլեր իսէ գանիյէ օլուր» հիւքմէրինէ թապի օլուպ, մէրգում Խրիսթիյանէն իքինճի զէվճէսի նամէյրու, վէ անտէն տօղան չօճուգլար տախի վէլէտը զինա սայլտրըրընտան, պու չօճուգլար տախի վարիսը մէյրու սայրլամաղ վէ հիչ պիր միրաս վէ վերասէթէթ հագգը սարիհլէրի օլամազ։

Թուրքա Եգեղ Զիտէ Դ-Լէ

Օլ քիթապը վէ եախսոտ օլ պէյնտի հա՞նկը պէրաթը ալիչան Թատիգ իթմիշ տիր, վէ պու պէրաթը ալիչանընն Ն էրէսինտէ օլ վէճհէյ իճրա իտիլմէսի Թէճվիզ իտիլմիշ տիր։

Ճերիոեի Շուբէյնէրն ճէվաբը

Գունա ճէվապ օլարագ, հէման քեաֆիֆէի Բաթրիգլէրէ պախչ ու իհսան պույրրլան պէրաթը ալիչանլարտա պու նօգթայա տարը օլան ամիտէքի ֆգրայը նագլ ու տերճ իտէրիգ։

«Ճէօմաաթը մէրգումէտէն պիրի՝ այնէլէրի իւզրէ ադտը նիքեահ վէ ֆէսխը նիքեահ իտէճէք օլտուգլարընտա, բաթրիգը մումանիյէյհ վէ եախսոտ թային իտէճէյի վէքիլլէրի մարիֆէթիյլէ իճրա օլունուպ, ախէր թարաֆտան միւտախէլէ իթտիրիլմէյէ։

«Վէ ճէօմաաթը մէրգումէտէ ավրաթ պօշամագ վէ ավրաթ իւզէրինէ ավրաթ ավրագ աինէրինէ մուխալիֆ օլմաղլա, օ մագուլէլէրէ ըուխսաթ վէրիլմէյիպ, էօյլէ մուղայիրը այնն հալաթ վուգու�էտէ, իգթիզասը իւզրէ թէէտիպ վէ կիւշմայ օլունա։»

Պերաթը ալիչանլարտան պալատէ նագլ օլունան իքի ֆգրանրն պիրինճիի՝ Թօզլեան էֆէնտինին թալեպ իթտիկի «Թատիգ» մատտէսի օլուպ, իքինճի ֆգրա տախի «Թէճվիզ» մատտէսի տիր։

Թուրքա Եգեղ Զիտէ Դ-Լէ

Թէպսանը՞ն մը, եօգսա մէթպուրն մը գանունը ճարի օլուր։

Ճերիոեի Շուբէյնէրն ճէվաբը

Թօզլեան էֆէնտի պիրմէյօրսա էօրէտէլիմ. հիչ չիւսէհ եօգ տըր քի, մէթպուրն գանունը ճարի տիր։ Խրիսթիյանլար տա իչիմէ օ գանունը իճրա իտիյօրլար, չինքի Խրիսթիյանլարն հուրրիյէթը մէկէհպիյէսի պա պէրաթը ալիչան գանունը տէվլէթի սըրասընա կէչմիշ վէ Թատիգ օլնմըշ օլտրընտան, իչիմէ պու պէրաթլար ահքեամընճա տէվլէթը էպտիմիտտէթը Օսմանիյէ թարաֆընտան Խրիսթիյանլար Հագգընտա վաղ օլընան գանունլար իճրա ու Թաթպիգ օլընմագտա, վէ պէօյլէճէ թապին գանունը տէյիլ, մէթպուրն գանունը իճրա ու Թաթպիգ իտիլմէքտէ պուլընը յօր։

Թուրքա Եգեղ Կէ-ՀՀ-Լէ

Հա՞նկը Խրիսթիյան միլէթ վէ տէվլէթէրի տիր քի, մերճիի մէհաբիմը չէրիյէ օլան պէօյլէ իսպաթը նէպ ու վերասէթ տավլարը կիպի հուգուգը ատկէտէն մասատուտ օլան մէսաիլին հալլինի բուէսաի լուհանիյէյ թէրք իթմիշլէր տիր։

Ճերիոեի Շուբէյնէրն ճէվաբը

Պիզ տախի Թօզլեան էֆ. իլէ պէրապէր տիկէր Խրիսթիյան տէվլէթէլէրինտէ պէօյլէ պիր ուսուլ եօգ տըր տէրիզ. լաքին ալէմտէ հիչ պիր տէվլէթին գանունը տիկէր հիչ պիր տէվլէթի գանունընա մութապգաթ իթմէսի ֆարզ տէյիլ տիր։ Պու պիր։ Իքինճի, մէթպուրը մուֆախամմըզ՝ Խրիսթիյան թէպասարնա պէօյլէ պիր գանունը միսթէհնա պախչ ու իհսան պույրրմուշ օլուպ, Խրիսթիյանլար տախի գանունը մէգքիւրը իճրա ու Թաթպիգ իթմէյէ վայիֆէի թէպպիյէթլէրի մուճիպինճէ միւքէլլէֆ տիրլէր։

Ղուրան Աւետարանիչին 16ընճը ֆասլընն 10ընճը ֆգրասընտա միւնտէրիճ «հէր քիմ քի զէվճէսինի թէրք իլէ տիկէրի իլէ էվլէնիր իսէ զինա իտէր», վէ քէզա Մարկոս Աւետարանչին 10ընճը ֆասլընն 11ինճի ֆրգրասընտա «զէվճ՝ զէվճէսինի թէրք իլէ պայգասրյա թէէՀՀիւլ իտէր իսէ զինա էյլեր, վէ քէզալիք զէվճէ՝ զէվճինի թէրք վէ տիկէրիյլէ թէէՀՀիւլ էյլեր իսէ զանիյէ օլուր» հիւքմէրինէ թապի օլուպ, մէրգում Խրիսթիյանէն իքինճի զէվճէսի նամէյրու, վէ անտէն տօղան չօճուգլար տախի վէլէտը զինա սայլտրըրընտան, պու չօճուգլար տախի վարիսը մէյրու սայրլամաղ վէ հիչ պիր միրաս վէ վերասէթէթ հագգը սարիհլէրի օլամազ։

Թուրքա Եգեղ Զիտէ Դ-Լէ

Օլ քիթապը վէ եախսոտ օլ պէյնտի հա՞նկը պէրաթը ալիչան Թատիգ իթմիշ տիր, վէ պու պէրաթը ալիչանընն Ն էրէսինտէ օլ վէճհէյ իճրա իտիլմէսի Թէճվիզ իտիլմիշ տիր։

Ճերիոեի Շուբէյնէրն ճէվաբը

Գունա ճէվապ օլարագ, հէման քեաֆիֆէի Բաթրիգլէրէ պախչ ու իհսան պույրրլան պէրաթը ալիչանլարտա պու նօգթայա տարը օլան ամիտէքի ֆգրայը նագլ ու տերճ իտէրիգ։

«Ճէօմաաթը մէրգումէտէն պիրի՝ այնէլէրի իւզրէ ադտը նիքեահ վէ ֆէսխը նիքեահ իտէճէք օլտուգլարընտա, բաթրիգը մումանիյէյհ վէ եախսոտ թային իտէճէյի վէքիլլէրի մարիֆէթիյլէ իճրա օլունուպ, ախէր թարաֆտան միւտախէլէ իթտիրիլմէյէ։

«Վէ ճէօմաաթը մէրգումէտէ ավրաթ պօշամագ վէ ավրաթ իւզէրինէ ավրաթ ավրագ աինէրինէ մուխալիֆ օլմաղլա, օ մագուլէլէրէ ըուխսաթ վէրիլմէյիպ, էօյլէ մուղայիրը այնն հալաթ վուգուտէ, իգթիզասը իւզրէ թէէտիպ վէ կիւշմայ օլունա։»

Պերաթը ալիչանլարտան պալատէ նագլ օլունան իքի ֆգրանրն պիրինճիի՝ Թօզլեան էֆէնտինին թալեպ իթտիկի «Թատիգ» մատտէսի օլուպ, իքինճի ֆգրա տախի «Թէճվիզ» մատտէսի տիր։

Թուրքա Եգեղ Զիտէ Դ-Լէ

Թէպսանը՞ն մը, եօգսա մէթպուրն մը գանունը ճարի օլուր։

Ճերիոեի Շուբէյնէրն ճէվաբը

Թօզլեան էֆէնտի պիրմէյօրսա էօրէտէլիմ. հիչ չիւսէհ եօգ տըր քի, մէթպուրն գանունը ճարի տիր։ Խրիսթիյանլար տա իչիմէ օ գանունը իճրա իտիյօրլար, չինքի Խրիսթիյանլարն հուրրիյէթը մէկէհպիյէսի պա պէրաթը ալիչան գանունը տէվլէթի սըրասընա կէչմիշ վէ Թատիգ օլնմըշ օլտրընտան, իչիմէ պու պէրաթլար ահքեամընճա տէվլէթը էպտիմիտտէթը Օսմանիյէ թարաֆընտան Խրիսթիյանլար Հագգընտա վաղ օլընան գանունլար իճրա ու Թաթպիգ օլընմագտա, վէ պէօյլէճէ թապին գանունը տէյիլ, մէթպուրն գանունը իճրա ու Թաթպիգ իտիլմէքտէ պուլընը յօր։

Թուրքա Եգեղ Կէ-ՀՀ-Լէ

Հա՞նկը Խրիսթիյան միլէթ վէ տէվլէթէրի տիր քի, մերճիի մէհաբիմը չէրիյէ օլան պէօյլէ իսպաթը նէպ ու վերասէթ տավլարը կիպի հուգուգը ատկէտէն մասատուտ օլան մէսաիլին հալլինի բուէսաի լուհանիյէյ թէրք իթմիշլէր տիր։

Ճերիոեի Շուբէյնէրն ճէվաբը

Պիզ տախի Թօզլեան էֆ. իլէ պէրապէր տիկէր Խրիսթիյան տէվլէթէլէրինտէ պէօյլէ պիր ուսուլ եօգ տըր տէրիզ. լաքին ալէմտէ հիչ պիր տէվլէթին գանունը տիկէր հիչ պիր տէվլէթի գանունընա մութապգաթ իթմէսի ֆարզ տէյիլ տիր։ Պու պիր։ Իքինճի, մէթպուրը մուֆախամմըզ՝ Խրիսթիյան թէպասարնա պէօյլէ պիր գանունը միսթէհնա պախչ ու իհսան պույրրմուշ օլուպ, Խրիսթիյանլար տախի գանունը մէգքիւրը իճրա ու Թաթպիգ իթմէյէ վայիֆէի թէպպիյէթլէրի մուճիպինճէ միւքէլլէֆ տիրլէր։

Այէմանիանին Լայբցիկ չէհրինտէ մուէսսէս օլուպ սերմայէսի 9 միլեօն մարգտան իպարէթի օլան Սօսիէթէ տէսգօնթ պանգասը պու քէրրէ ըդհար իֆլաս իտուպ, իքի միւտիրլէրի ֆիրար իթմիշլէր տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լօնտրա 23 հոկտ.

Պու կիւն 25000 իշսիզ ամէլէտէն միւրէքքէպ պէօյուք պիր մէթինկ ագտ օլընմըշ, վէ հիչ պիր աղրը վագաա զուհուրա կէլմէմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Եազտրղըմզ վէճհ իլէ, տիւն Իրան Շահրնին եէվմը վէլատէթի օլմասը հասէպիյլէ՝ էօյէյին գարագօլ սէֆիրէի հիւմայունընտան թօքլար աթըլըրը կիպի, Մապէյնը հիւմայունտան թէրճէմանը տիվանը հիւմայուն Միւնիր վէ սէրեավէր Մէհմէտ բաշալար հազարաթը վէ Պապը Ալիտէն թէշրիֆաթի խարիճիյէ նազրը Իպրահիմ էֆէնտի հազրէթլէրի՝ Սիմէնեատա քեամին սէֆարէթխանէյէ իդամ պույրրլարագ, սէֆիր Մօհսին Խան հազրէթլէրինէ իյֆաի մէրասիմը թէպրիքսաղի խրիմիչ, վէ ադամ տախի սէֆարէթխանէտէ միւքէմմէլ պիր զիյաֆէթ քեշիտ օլունարագ, հավանը պոզուգլըղընա բազմէն պաղը միւքէլի ֆիսամ վէ մէմուրինը քիրամ հազարաթը վէ սիֆէրաի էճնէպիյէ վէ Իրան միւթէպէրանը հազը պուլընմըշլար տըր։

Մէհմուաթա կէօրէ, թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն Իրան Շահ հազրէթլէրինէ եէվմը վէլատէթինի թէպրիքէն պիր թէլէկրաֆ քեշիտ պույրրլմիշ տըր։

—Իպահաթը՝ Ամրիյէ գոմիսիոնը՝ տիւն տախի Պապը Ալիտէ իճթիմա իթմիշ, վէ թաեին օլունան մէմուրինը ասլիյէնին սուրէթը ինթիխապիյէսի հագգընտա մալիմաթ վէրմէք իւզրէ Ամրիյէ նէզարէթինէն պիր մէմուր ճէլպ էյլէմիշ տիր։

—Խարիճիյէ նէզարէթի խթիյաբէ օտասը միւմէյյիզի նիգօլաքի էֆէնտի՝ նէզարէթը միւշարէյէհա հուգուգ միւշավիրլիկի մուավինլիկինէ թաեին պույրրլմիշ տըր։

—Ինկիլթէրա սէֆիրի Սըր Ուիլեամ Ուայթը պիր գաչ

ՍԼՏԱՆՏԱՆ

ԷՎՎԷԼ ՎԷ ՍՕՆՐԱ

8

Ֆրանսանդն, Լիւքսէմպուրկ տուգալը-ղը Հօլանտա գրալընտան բարա իւէ սաթըն ալզպ քէնտի մէմալիբի իւէ պիրլէշտիրմէսինէ, գօնթ Պիզմարգ ֆիվագը էվվել էմտէ միւսաատէ նազրբրյա պագմագտա՞ մը իտի տէյիլ մի իտի, օրասը տա պիր էյիճէ պիլինէմէտի, ֆագաթ սօնրատան պիւսպիթիւն պունա գարշը կէլմիշ օլտրղը մալիւմ տիր։

Իւշիւնճիւ Նաբօլէօն իւէ Հօլանտա գրալը պէ յինտէ էէման բաղալբդ պէթմիշ, վէ Լիւքսէմպուրկ տուգալ-ղրնն Ֆրանսայա թէրբի իշիւն, մուգավէլէնամէնին բէսմէն իմպալանմա-սընտան պաշգա հիշ պիր իշ գալմամիշ իբէն, Հօլանտա գրալընը էնտիշէսի կիթտիքճէ արթմագտա օլտրղընտան միւշարէլէյհ հազրէթլէրի մուգավէ-լէնամէյէ վազը իմնա էյլէմէգտէն էվ-վել, Բրուսիա գրալընա միւրաճաաթ իտուպ ըէյինի թահսիլ էյլէմէյէ գա-բար վէրտի։

Պէրի եանտան տա Ֆրանսա տէվլէ-թի, պիր ան էվվել մուգավէլէնամէյէ վազը իմնա իտիլէսինի թալէպ իթ-տիյնտէն, նիհայէթ իբի գրլըճ ա-բասընտա գալմիշ օլան Հօլանտա գրալը, Բրուսիանդն բէյինի թահ-սիլ իթմէտիքճէ գաթի պիր շէյ եա-բամայաճաղը ճէվապընը վէրմէյէ մէճապուր օլտու։

Ֆրանսա մէճլիսը մէպուսանդն գանընը գապարթմագ իշիւն, պու գատարը տա քեֆի իտի։

Մ. Թիէր, Ալէմանիայա գարշը ղա-յէթլէ չէտա պիր նուրեդ իրատ էյլէտի։

Մ. Ռուէ տախի, Ալէմանիայը իւշէ թագսիմ էյլէմէք նազարիաթընը մէյտանա վազ էյլէմէքտէ վէ օնա ինթիշար պուլտրբմայա չալըշմագտա իտի։

Էօթէ եանտա գօնթ Պիզմարգ տախի, Ալէմանիա ալէյհինտէ կիզլի վէ աշքեաբ սուրէթտէ մէյտանա չրգան թասավվուրլարա գարշը, վէ ալէլ խուսուս Մ. Թիէրէ վէ Մ. Ռու-էյէ պիր ճէվապը ալէնի օլմագ իւզ-րէ, Բրուսիանդն բէսմի կազէթասը պալէասընտա, հիյնի իքթիզատ Պավիէրա օրատասընդն Բրուսիա գը-բրալը էմրի թահթընա վազ իտիլէճէյի ահանամէսինի տէրճ իթտիրտի քի, պունտան Հօլանտա գրալը քէնտիսի տախն զիյատէսի իւէ միւթէէսիր օ-լարագ, Լիւքսէմպուրկ իշի պիւս-պիւթիւն պօղուլտու։

Ալէմանիա էհալիսի տախի, ասլէն պիր Ալէմանիա էեալէթի օլմուշ օ-լան մէգքիւր տուգալըղդն Ֆրանսա-յա թէրք իտիրմէսի թասավվուրու իւզէրինէ, ատէթա աթէշ քէսիլմիշ իտի։

Ֆրանսա խարիճիյէ նազրբը, նէֆ-տի մէմալիքտէ աղբը գարբշբզիբզլարը զուհուրա կէլէճէյինտէն գօրգա-ղրագ, պիր եանտան, մուգավէլէնա-մէյէ վազը իմնա իյլէմէսինի մուսիր-բանէ Հօլանտա գրալընա իպրամ իթտիյի հալտէ, տիկէր եանտան տա-խի, Ալէմանիա էհալիսինին հէբարէ-թինի թէսքին իյլէմէսինի, գօնթ Պիզմարգտան թալէպ իյլէմէքտէ իտի։

Ֆագաթ նազբրը միւշարէլէհ, ի-քի ճիհէթտէն հիշ պիրիսինէ տէ նա-յիլ օլմամտը։

Օ կիւնիւ քի Բէյլյէթակ մէճլիսնն-տէ Լիւքսէնպուրկ մէսէլէսի իւզէրի-նէ գօնթ Պիզմարգա սիւալլէր վա-գը օլաճագ իտի, Պիզմարգ օ սա-պահրսը Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Պէնէ-տէթթիլի կէօրտիւ, վէ «Նէ՞ տէրսի-նէզ։ էկէր պու կիւն, Ֆրանսա իւէ Հօլանտա պէ յինտէ Լիւքսէմպուրկ մուգավէլէնամէսի իմպալանմը՞ մը տրը տէյու պանա սիւալ օլունուր-սա, էվվէթ ճէվապընը վէրէյիմ մի» տէտի։

—Խարը, տէյու ճէվապ վէրտի Պէնէտէթթի։ «Զիւնքի հէր նէ գա-տար Հօլանտա գրալը մէգքիւր մու-գավէլէնամէյի իմպալայաճաղընը իմ բէրաթօրա վատ իյլէմիշ իսէ տէ, Բրուսիա գրալընա միւրաճաաթ ի-տիպ ըէյինի թալէպ իթմիշ վէ հէ-նուզ ճէվապընը ալամամիշ օլտրղըն-տան, մուգավէլէնամէ տախի տահա իմպալանմամիշ տրը։»

1867 սէնէսի ապրիլին 1-ինտէ, Իւ-շիւնճիւ Նաբօլէոն, Բարիզ սէրկիի ումումիսինի քիւշատ իյլէտիյի սրբա-տա, Բրուսիա սէֆիրի քէնտի նէգ-տինէ չրգրպ Պիզմարգը չու ամի-տէքի իճատէսինի թէպլիղ իյլէտի։

«Լիւքսէմպուրկ տիւգալըղը, Ալէ-մանիա իթթիհատը միլքինին պիր գըսմը ատտ իտիլտիյինտէն, հէր նէ գատար Ալէմանիա հիւքիւմէթլէրի Ֆրանսանդն տույղուլարընա ըիայէթ էյլէմէք արզուսընտա պուլընմագտա իսէլէր տէ, պիր էճնէպի տէվլէթին, քէնտի միլքլէրինէ վէ էհալիլէրինին իշլէրինէ միւտախէլէ էյլէմէսինէ տէ բազի օլամազլար։

«Իմոի գօնթ Պիզմարգ էօյլէ մէ-մուլ իտէր քի, Ֆրանսա տէվլէթի տախի, Ալէմանլարընն միւճատէլէ գալտրբմայան հուգուգլարընա ըիա-յէթ իտիճի պիր թավր ու հարէ-քէթտէ պուլընմայա հիմմէթ իտէ-ճէք տիր։

«Ալէմանիա շիմոիյէ տէկին Ֆրան-սա իւէ միւնասէպաթը տօսթանէսի-նէ խալել կէթիրմէմիշ օլտուղը կի-պի, եէնէ պու մէսէլէնին տէ սուլ-հէն թէսվիյէ օլունմասընը իւմիտ իթմէքտէ տիր։»

Պու լիսանդն թահթընտա պիր տէ թէհտիտ մէսթուր պուլունտրղընը անամագ կիճ պիր շէյ օլմատրղըն-տան, իմբէրաթօր Նաբօլէոնդն վէ քէնտի միշավիրլէրինին տէ հիտ-տէթլէնմէյէրի թագիի իտի։

Իւշիւնճիւ Նաբօլէոն էվվել էմտէ քէնտի իտտաասընտան պիր ատրմ պիլէ կերի չէքիլմէմէք էֆքեաբընա կէօրիւնտու։ ֆագաթ քէնտի ժէնէ-բալլարը իւէ մէշվերէթէ օթուրտը-տրղընտա, պունլար, Ֆրանսանդն պիր հարպը թէարրուզյէ կիրիշմէսի տէյիլ, հաթթա Ալէմանիա օրտու-սընդն Ֆրանսայը չրղնամասընը պիր էյիճէ մէն իտէպիլէճէք պիր հալտէ պիլէ պուլընամայաճաղը գօրգուսընտա օրտուգլարընը պէյան իթտիր-էրինտէ, իմբէրաթօր տախի թէրէտ-տիւտտէ դալտը։

Ֆագաթ պու թէրէտտիւտը հալ տախի ուզուն սիրմէյէճէք իտի։

Ալէմանիանդն Բէյլյէթակ մէճլի-սինտէ տախի արպէտալար վուգու-ինի միւթէագրպէն, գօնթ Պիզմարգ թարաֆընտան հօլանտա հիւքիւմէ-թինէ տէ պիր իիթարնամէ կէօնտէ-րիլտի քի, անընը լուզէթ պէ լուզէթ սուրէթի տէյիլ իսէ տէ, մանէասը շու իտի։

«Հօլանտա գրալը հազրէթլէրի, պու մատտէէտ նասրլ իսթէր իսէ, օ սուրէթտէ հարէքէթ իտէպիլիր։ ֆագաթ իթթիհադ իտէճէյի հարէ-քէթէ քէնտիսի մէսուլ պուլընաճագ տրը։ Էկէր միւշարէլէյհ հազրէթլէ-րի, Լիւքսէնպուրկ տուգալրղընը սաթրպ Ֆրանսայա թէրք իթմէքլէ, սուլհ ու սալահը թահթը քէֆալէ-թէ արմիշ օլաճագ էֆքեարընտա պուլընմագտա իսէ, պու խայալաթը մահվ իթմէքլիք պիղիմ վազիֆէմիղ-տէն տիր։

«Բրուսիա հիւքիւմէթի միմքին օլտրղը դատար ալէնի սուրէթտէ քէնտիսինէ նասիհաթ վէրիր քի, Լիւքսէմպուրկ տուգալրղընը, ասլա Ֆրանսայա թէրք իթմէսին։»

Պու զարպ, էվվէլէքիլէրին հէբսինի տէ պասթրբրը, վէ իշին թապի նէթիճէսի օլարագ Հօլանտա գրալը տախի Լիւքսէմպուրկ բազարլըղըն-տան քեամիլէն ճայմշ օլտրղընը իմ-բէրաթօր Նաբօլէոնա մաեէ իթիրազ պէյան էյլէմէյէ մէճպուր օլտու։

Իւշիւնճիւ Նաբօլէոն՝ քէնտինճէ օլմուշ պիթմիշ պիր իշին պու սու-րէթլէ քեամիլէն պօղուլուպ մահվ օլմուշ օլտրղընը կէօրտիւիւնտէ բէք հիտտէթլէնտի իսէ տէ, մարէշալ Նիէլ, շու սրբատա հարպա գը յամ իթմէքլիին ատէթա պիր տիվանէ-լիք օլաճաղընը թէէքիտէն պէյան էյլէտիյինտէ, իմբէրաթօր տախի չարնաչար քէնտի հիտտէթինի զալթ էյլէմէյէ մէճպուր օլտու։

Ֆագաթ պիր չարէ, պիր սօլուգ-լուգ քեօչէսի պուլմալը իտի։

Պու վազիֆէ տախի իսրճիյէ նա-զրբրընդն բայրնա տիւշտի։

Ֆրանսանդն, քէնտի հայսիյէթ ու ազամէթինի պագը սագլայաճագ պիր եօլտա մէսէլէնին իշլինտէն կէ-րի չէքիլմէսինէ պիր եօլ պուլմալը իտի։

Մարգի տը ՄուԹիէ, պունդն բէք ալէա պիր եօլունը պուլտը։

Էկէր Բրուսիա տէվլէթի 1839 սէ-նէսի ահանամէսի սայէսինտէ Նէֆսի Լիւքսէմպուրկ տուգալրղընտա ա-քէր սագլամայա մէէզուն պուլըն-մագտա իտի իսէ, պունդն սէպէպի շու իտի քի, օլ վագթ Ալէմանիա օրտուսընդն պաշընտա պուլունան գօնթ Պիզմարգ, Էէրբայլտա չէօյլէ սէօյլէմիշ իտի։

«1867 սէնէսինտէ Բարիզ սէրկիի ումումիսինի զիյարէթի իթտիյիմտէ տիւշինմէքտէ իտիմքի, էկէր Լիւք-սէմպուրկ մէսէլէսի իշիւն հարպա կիրիշմիշ օլագ իտի, ածէպա պէն քէնտիմմի Բարիզտէ պուլունաճագ իտիմ, եօգսա Ֆրանսրղլար մը Պէր-լինտէ պուլունմիշ օլաճագլար իտի։

«Պիզ օլ վագըդ, շիմտիքի գատար գուվվէթլի պիր հալտէ տէյիլ իտիք։

«Հանօվրալըլար վէ Հէսսիկէր, պի-զէ շիմտիքի գատար ալէա ասքէր եէթիշտիրմէմէկլէր իտի։

«Ասրսան կիպի հարպ իթմիշ օլան Շլէզվիկ-Հոլշթէյնլիէրին իսէ, ասլա պիր օրտուլարը պուլունմամագտա իտի։

«Սագսօնիա օրտուսու տախի տա-ղըմիշ օլուպ, քեամիլէն եէնիտէն թէշքիլ գըլընմագտա իտի։

«Ճէնուպի Ալէմանիալարը տա, պիզէ բէք ազ եարարմ իտէպիլիր-լէր իտի։

«Կէօրիւրմիսընը, շիմտի Վիւր-թէմպէրկիլէր նէ՝ ալէա ասքէր օլ-մուշլար տրը։ ֆագաթ 1866 սէնէ-սինտէ պունլար Ֆրանգֆօրթա կիր-տիքլէրինտէ, հիշ պիր ասքէր, քէն-տի հալլէրինի կէօրտիւիւնտէ կիւլ-մէսինի զալթ իտէմէզ իտի։

«Պատէն ասքէրլէրի տէ բէք էյի պիր հալտէ օլմալը, ֆագաթ օն-ատն պէրու բէք զիյատ իլէրի կիթ-միշլեր տիր։

«Ֆիլ վագը էկէր օլ վագթ Լիւք-սէմպուրկ իշիւն հարպ իթմիշ օլագ, պիւթիւն Ալէմանլար պիզէ հէմէֆ-քեար պուլունաճագլար իտի իսէ տէ, զիքը էյլէտիյմ ասքէրլիճէ գու-սուրլարը եէրի պունունա տօրմուշ օլամագ իտի։»

ՍՕՆ ԲՕՍԹՍ.

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Վիէննատան Տէյլէ Նէ-ղէ պէր վէճ-հը ալթի եաղրըմշ տրը։

«Պիր կազէթա մուխպիրիյլէ վու-գու պուլան պիր միլլագսթընտա բրէնս Ֆէրտինանտ՝ ինթիխապաթ հազրընտա պէյանը էֆքեար իտէ-բէք, պու կիւնքի կիւնտէ ինթիխա-պաթ խիթամ պուլրգտան սօնրդա չուրիշ ու իսիթիլալաթդն տախի խի-թամ պուլաճաղընա իւմիտի պէրքէ-մալ օլտրղընը սէօյլէմիշ տիր։ Բրէն-սը միւշարէլէյհ՝ Պուլկարիսթանտա իգամէթինտէն խօշնուտ վէ մէմնուն օլմուշ տրը։ Միլլէթ վէ պախուտուս օրտույա էմնիյէթի պէրքէմալտրը։

«Մուխպիրը մումանիլէյհ՝ Պուլկա-րիսթանդն տիւվելը եճնէպիյէ իլէ միւնասէպաթընդն սօնը նէ օլաճա-ղընը բրէնսէ տիւվալ իմտիրտէ, միւ-շարէլէյհ՝ միսխթէլիթի գապինէթօ-լարլա իճրա օլընան միզաքէրաթ-տան Պուլկար հիւքիւմէթինին հէ-նուզ հիչ պիր սէմէրէ խիթիհսալ ի-տէմէմիշ օլտրղընը պէյան ու իթթի-բաքի իթտիրտէն սօնրա իլավէլի մէ-գալ իտէրէք տէմիշ քի, «Ինան օլընն սիզէ, Պուլկարիսթան արազիսինէ տախկլ օլտրղրմտա, պու մուամէլէ-մին նէթայիճի նէ օլաճաղընը պիլիր իտիմ։ Բէնտիմին նամ ու շանը վէ էհալիմին նամուսը իյճապընճա նէ-թայիճը մէղքիւրէյէ թէհամմիլ վէ մուգավէմէթի իթմէյէ գավէն գա-բար վէրմիշիմ տիր։»

Քէզա Գօռէսբանոս Բէլէբէյին պէ-յանընա կէօրէ, բրէնս Ֆէրտինանտ՝ պիր տիբլօմաթ իւէ տախի միւլա-գաթ իտուպ, պունտա բրէնսը միւ-շարէլէյհ՝ երնէ Պուլկարիսթան ինթ-իխապաթընտան պահս իւէ, շա-յանը թէէսսիւթ հատիսէլէր վուգու-պուլտրղընը, վէ լաքին բօլիթիգաճա հրրս ու հիստէթլէր մալիւմ օլտր-ղընտան, պունտան պաշգա տիւր-լիւ օլամայաճաղընը, վէ զաթէն ինթիխապաթ էմնասընտա Մաճա-ռիսթանտա, Ինկիլիթէրատա վէ սաիր հէման հէր եէրտէ տէ պէօյ-լէ օլտրղընը պէյան իթմիշ տիր։

* * *

Վիէննատա թէէմինէն բիվայէթ օլընտրղընա կէօրէ, Պապը Ալի Բու-սիանդն Պուլկարիսթանա տահր սօն թէբլիղաթընա մուվաֆագաթ իթմէ յէճէք տիր։ Բուսիա՝ բրէնս Ֆէրտի-նանտա Պուլկարիսթանտան չրգրպ կիթմէսի հիւքիւմէթը Սէնիյէ թա-բաֆընտան էմր օլընմասընը, վէ հիւ-քիւմէթը միւշարէլէյհանդն՝ ինթի-խապաթը ախիրէյի նիզամրդ վէ նամէշրու իլան իթմէսինի թէբլիղ իտիյօր իմիշ։

Բուսիա խարիճիյէ նազրբը Մ. տը Կիէբսին պիրտէն պիրէ Բէթերսպուր-կա ավտէթի՝ Պապը Ալինին իշպու թավրը ճէտիտինէ ամֆ օլունուպ, պու թավր ու մուամէլէ իսէ՝ Ռէսբ-թրիա, Ալէմանիա վէ Իթալիա արա-սընտաքի իթթիֆագը թէէքտիւ-տինդն նէյէթ իթմիշ իմիշ։

Վիէննատա զանն օլուռնտրղընա կէօրէ, Պապը Ալի՝ եէնի պիր նօթա իրսալ իտէրէք, ատէմը միւտաթէլէ բօլիթիգասընը իմթիխսալ իթմէսի-նին իլէլ ու էսպապընը իյզահ իտէ-ճէք տիր։ Պունտա թէբլիֆաթը սա-պրգանդն խիլասա իտիլէճէկի միւհ-թէմիլ օլուպ, լաքին ճէվապ թալէպ օլունմայաճագ տրը։

* * *

Վարնատան Էվրօբա կազէթաս-ընա չէքիլէն պիր թէլեկրաֆա կէօ-րէ, Բուսիանդն Ֆէրսատէթ սէֆիրի Մ. Նէլիտօֆ՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէ-յէ հէնուզ Պուլկար մէսէլէսին-տէն պաշ. իթմէմիշ տիր։ Միւգա-քէրաթ թաթիլ օլունմիշ տրը։ Թա-բաֆէյնտէն միւթեգապիլէն պէօ-յիւք պիր իշթիյաթ կէօսթէրիր մէքաե տիր։ Էկէր Օսմանը թէբ-լիֆաթը, եախսա Օսմանը վէ Բուսթէբլիֆաթը՝ տէվլէթլէրէ թէպ-լիղ իտիլսէ իտի, տիւվելը միւշարէ-լէյհիմ՝ հէր միւպահասատան էվ-սրյնընա սարբլբպ պիր պուսէտէն սօնրա։

—Զարուգ էթ, սէօյլէ, նէ՞ վար, թէլեկրաֆը ալտրղըմ տագիգէտէն պէրու էօլիս կէսի իմ. պէնի թէէմին էթ, բէտէրիմին հալ թէէլիքէլի՞ պիր հալ մը տրը։

Մատամ Վէրնիէ.—Թէլիքէլի իտի, բէք աղբը իտի, սանա խապէր վէրմէկէ մէճպուր օլտրմ. Սէն—Մանտէտէն պիր հէքիմ կէթիրթտիմ, թէտասլիրը լազմէյի իթթիխապ իթտի, վէ չիմտիքի հալտէ պիրազ ըահաթլանտրգ։

Ժօրժ.—Շիւքիւր Ալլահա, պիր տահա պէնի էօր, շու խապէրինէ բէք մէմ-նուն օլտրմ. նէ տէրէճէ սատատէթը հալ պահշ իթտիյինի պիր քէրրէ պիլսէն, լա-քին նէ՞ իտի բէտէրիմին խասթալըդը։

Մատամ Վէրնիէ.—Պէյին իւֆիւնէթի։

Ժօրժ.—Էօյլէ օլտրղընը անլատրմ, օնըն իշիւն ատ զիյատէսիյէ գօրգտում։

Պու սէօզլէր գաբուռնդն էօնիւնտէ ավլուտա թէսթի օլընտը։

Մատամ Վէրնիէ.—Կիր իշէրի, բէտէրին պէքլէյօր . . . սանա թէէկրաֆ չէք-տիյիմի պիլիր, սէնի կէօրիւրսէ ճան ալաճագ։

Ժօրժ.—Ույումմ՞օր եա։

Մատամ Վէրնիէ.—Խայր։

Ժօրժ.— Օ բէք էյի պլամէթ տիր։

Մատամ Վէրնիէ.—Տօգթօր Շանթբլու բէք էյի պագտը . . . Ալլահ իշիւն բէք զիյատէ զայրէթ կէօսթէրտի, թէրթիպաթընը թահսին իտէճէյինէ էմինիմ. . . Շիմտիկի նէօպէթ քէսիտի . . . բէք բահաթ տրը։

Մ. Վէրնիէնին սէսի իշիտիլտի.

—Մարկբրիթ, քի՞մ տիր կէլէն, պու գատար ուզունճա քիմի՞ն իւէ գօնուշը-յօրսընն.—տէյու սօրմագտա իտի։

Ժօրժ.—Օղլուն իւէ գօնուշյօրտը, պապաճըղըմ, օղլուն իւէ.—տէյիպ, հէման նէրտիպանտան եօգարը սէյիրթտի վէ բէտէրինին օտասընա կիրտի։

Խասթա՝ թանըմշ օլտրղը չու սէստէն ճանլանարագ եաթաղընը իշինտէ գալգ-տը օթուրտը, վէ գօլարընը օղլունա տօղրու ուզաթտը. պիր միւտտէթ պապա իւէ էվլատ պիրպիրէրինէ սարբլը օլարագ տուրուպ էօբիշտիւէր։

ՄԷՃՆՈՒՆԷԼԷՐ ԹԱՊԻ

ՄԻՒԷԼԻԹՅԻ

ԳՈՍԱԼԻՒ ՏԷ ՄՕՆԹԴԷՐԼԷՆ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Բարիս հիվարընտա վագը պիր մէքթէպտէն գըզլարընը ալըպ կէօթիւրմէք իւզրէ Ամէրիգատան կէլմիշ օլան իսթիխյար էրքէք իւէ՝ խասթալըղընը թէտավվ իթմիշ օլարը կէնճ գարը, վէ հէր նէ գատար խասթալըգտան պիր տէրէճէյէ գա-տար թէպտիլ օրմուշ իսէ տէ, եէնէ սէվտիյի օ մէյէքսիմա գըզճըղազդն սուրաթը իւէ մէրգումէնին սուրաթընդն միւշապէհէթի, ֆէվգէլատէ սուրէթտէ տօգթօր Ժօրժ Վէրնիէնին մէրագընը մուճիպ օլուպ, պու պապտէքի վազը օլան չիւպկէ-սինի նէ՞ վէճհ իւէ գալ իթմէք, վէ լօգանթայա էնմիշ օլան վէ իսմէրի մէճհուլ պուլունան մէրգուման եօլճըլար իտմէնին բէտէր վէ վալիտէսի օլուպ օլմատրգ-լարընը նասը՞լ անլամագ միւքին օլապիլէճէյինի միւլահազա իթմէքտէ իտի։

Մ. Տըլարիվիէր՝ մէգքիւր լօգանթայա զիյատէ պիր թէլեաը հալտէ վասըլ օլ-մուշ իտուճինտէն, լօգանթանընդն տէֆթէրինէ իսմինի գայտ իթտիրմէքելիյի խաթ-ըընա կէթիրէմմիշ իտի։

Քէնտիսի պու խուսուսը ունութմշ օլտրղը միսիլու, օթէյնի սահիպէսի Մա-տամ Լօբեօզ տախի միսաֆիրլէրինին կէլտիքլէրի սրբատա պուլընտրգլարը հալի կէօրէրէք, հասպ էլ նէզաքէթ վագթը ախէրէ թասալիգ իթմիշ իտի։

Լօգանթատա Թիէննէթատէն պաշգա հիշ պիր քիմսէ պանքէրին իսմինի պիլէ-մէմէքտէ իտի։ Թիէննէթին տախի պիլմէսի, պանքէրին գարթընը թէսլիմ իտուպ Ֆապրիս Լէգէլէրէ կէօնտէրմիշ օլմասընտան նաչի օլմասը մէմուլ իտի։ Լաքին Թիէննէթին տէ գարթը վէրտկի սրբատա օգումշ օլուպ օլմատրղը տօգթօրճա մէճհուլ պիր քէյֆիյէթ իտի։

Ժօրժ Վէրնիէնին բաքիպ օլտրղը գաթար՝ Մըլէօնտէն պաշլայարագ Բարիսէ գատար պիւթիւն սթասիօնլարա ուղրամագտա օլուպ, Ժօրժ խսէ՝ խասթա օլան բէտէրինի պիր ան էվվել կէօրմէք արզուսըյլա սուզան օլտրղընտան, սապր ու թէէհամմիւլի թիւքէնմէքտէ իտի։

Գաթար Շարանթօնտա տուրտրղը, վէ Շարանթօնտան Սէն—Մանտէյէ եարբմ ստաթտա եիւրիյէրէք կետպիլսկի ճիհէթէ, Բարիս իշիւն պիլէթ ալմըշ օլտը-ղընա բէչիման օլտրղընտան, Շարանթօնտա էնմէկէ գարար վէրտի։

Ժօրժ եիկէ էտմէյի տիւշիւնմէկէ պաշլայրպ, քէնտինճէ պիր թագըմ մալի-խուլիալար իթմէքտէ իտի։

Նիհայէթ գաթար թաթիլը հարէքէթ իտուպ, մէմուրլար—Շարանթօն—տէյու պաղրբշտրլար։

Տօգթօր Ժօրժ Վէրնիէ՝ վակօնտան աշաղը էնիպ Սէն—Մօր գանալընն պէյը-նա եիւրիւտիւ, վէ սօլա սարբպ Շարանթօնտան Բարիսէ կիտէն ճատտէյի թուռ-տու։ Թէքբար սօլա սարը, տաիրէլի պէլէտպէյ իւէ քիլիսէնին էօնիւնտէն կէշիպ վէ Վէնսէն գօրուսը իշինէ կիրտի։

Եօլարը բէք էյի պիլտիրմիտէն, պիր գաշ տագիգէ զարիքնտա Գրուա—Ռուժ սօգաղընա վասըլ օլտու, վէ Տօմէնիլ իւէ Սէն—Մօր ճատտէլէրինտէն կէշիպ Սէն—Մանտէ գասապասընդն գաբուսընա եէթիշտի։

Սօլա տէօնիւպ Ալուէթ սօգաղընա կիրտի, վէ 4 նուսէրօլը խանէնին էօնիւն-տէ տուրտու. էվին գաբուսը գաբալը օլտրղընտան քէմալը հէյէճան իւէ չանդն ի-բինի չէքտի, վէ իշէրտէն սալանան չանդն սէպ գուլաղընա գատար վասըլ օլաք։

Ամապա պիր ֆէնա խապէ՞ր մի ալաճագ տէյու տիւշիւնէրէք, գալպինին չարբընթբսը տուրտու վէ էտմէյի ուզութտը։

Գաբուռնդն էօնիւնտէ պիր էքի սանկէ պէքէյտիյի հալտէ, գաբու աշըլմատը-ղընը կէօրէրէք կէրի կէրի չէքիլիպ էվին բէնճէրէլէրինէ աթթը նալար էյլէտի։ Հէչ պիր ըշբգ կէօրմէտի, էվ մաթէմ իշինտէ կիպի իտի, գօրգմագա պաշլատը վէ էլի տիթրէյէ տիթրէյէ թէքբար չանը չալտը։ Նիհայէթ իւէ գաթտա պիր ըշբգ կէօրիւնտու, պիր բէնճէրէ աշըլտը վէ պիր գատրն սէսի.

—Քի՞մ տիր օ, քի՞մ տիր չալան,—տէյու սիվալ իթտի։

Ժօրժ.—Պէնիմ, վալիտէճիյիմ, չարուգ աշ.—տէտի։

Ժօրժ Վէրնիէնին հէնուզ սէօզու աղզընտա իքէն, Մատամ Վէրնիէ պիր սէ-վինճ սէտասը սալը վէրմէքլէ պէրապէր, բէնճէրէտէն զայպ օլուպ սիւրաթլա ա-չաղրյա էնտի։

Պիր սանկէ սիւրմէտի գաբու աշըլտը, վէ տէլիգանը հէման վալիտէսինին սրբընընա սարբլբպ պիր պուսէտէն սօնրա։

—Զարուգ էթ, սէօյլէ, նէ՞ վար, թէլեկրաֆը ալտրղըմ տագիգէտէն պէրու էօլիս կէսի իմ. պէնի թէէմին էթ, բէտէրիմին հալ թէէլիքէլի՞ պիր հալ մը տրը։

Մատամ Վէրնիէ.—Թէլիքէլի իտի, բէք աղբը իտի, սանա խապէր վէրմէկէ մէճպուր օլտրմ. Սէն—Մանտէտէն պիր հէքիմ կէթիրթտիմ, թէտասլիրը լազմէյի իթթիխապ իթտի, վէ չիմտիքի հալտէ պիրազ ըահաթլանտրգ։

Ժօրժ.—Շիւքիւր Ալլահա, պիր տահա պէնի էօր, շու խապէրինէ բէք մէմ-նուն օլտրմ. նէ տէրէճէ սատատէթը հալ պահշ իթտիյինի պիր քէրրէ պիլսէն, լա-քին նէ՞ իտի բէտէրիմին խասթալըդը։

Մատամ Վէրնիէ.—Պէյին իւֆիւնէթի։

Ժօրժ.—Էօյլէ օլտրղընը անլատրմ, օնըն իշիւն ատ զիյատէսիյէ գօրգտում։

Պու սէօզլէր գաբուռնդն էօնիւնտէ ավլուտա թէսթի օլընտը։

Մատամ Վէրնիէ.—Կիր իշէրի, բէտէրին պէքլէյօր . . . սանա թէէկրաֆ չէք-տիյիմի պիլիր, սէնի կէօրիւրսէ ճան ալաճագ։

Ժօրժ.—Ույումմ՞օր եա։

Մատամ Վէրնիէ.—Խայր։

Ժօրժ.— Օ բէք էյի պլամէթ տիր։

Մատամ Վէրնիէ.—Տօգթօր Շանթբլու բէք էյի պագտը . . . Ալլահ իշիւն բէք զիյատէ զայրէթ կէօսթէրտի, թէրթիպաթընը թահսին իտէճէյինէ էմինիմ. . . Շիմտիկի նէօպէթ քէսիտի . . . բէք բահաթ տրը։

Մ. Վէրնիէնին սէսի իշիտիլտի.

—Մարկբրիթ, քի՞մ տիր կէլէն, պու գատար ուզունճա քիմի՞ն իւէ գօնուշը-յօրսընն.—տէյու օրմագտա իտի։

Ժօրժ.—Օղլուն իւէ գօնուշյօրտը, պապաճըղըմ, օղլուն իւէ.—տէյիպ, հէման նէրտիպանտան եօգարը սէյիրթտի վէ բէտէրինին օտասընա կիրտի։

Խասթա՝ թանըմշ օլտրղը չու սէստէն ճանլանարագ եաթաղընը իշինտէ գալգ-տը օթուրտը, վէ գօլարընը օղլունա տօղրու ուզաթտը. պիր միւտտէթ պապա իւէ էվլատ պիրպիրէրինէ սարբլը օլարագ տուրուպ էօբիշտիւէր։

վէջ, մուգարբերթաթը վագրանքն նէ վէսաիթլէ իճրա օլընճաղընը անլամագ իսթէյեճէքլէր իսի։

* * *

Սօֆիատան եաղըլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Պուլկար հէյեթը վիքէլասը՝ ինթիխապ դանունընքն թասատիկնէ տաիր պիր գանուն լայիհաը հաղըրլամագտա օլուպ, լայիհաի մէզբիւրէյէ նազարէն Պուլկար գապկինէթօսը՝ եա էքի սընընքը գուրա ուսուլինի եէնիտէն թէէսիս ինթէք, եախօտ մէքթէպը իպթիտաի տէրսլէրի կէօրմիւշ օլանլարա եաղընը հագգը գուրա վէ ինթիխապ վերմէք իսթէյօր իսիշ։

* * *

Բրէնս Ֆէրտինանտ՝ Բուսճուգա կինթէք վէ օրատա պիր խալի միտէթ իգատէթ ինթէք նիյէթինէ պուլընմատընտան, Բուսճուգատա թէտարիքեաթը ազիմէ իճրա օլընմագտա տրը։

Բրէնսը միշարէլէյհին Բումանիա, Մաճառիսթան վէ եախօտ Աւսթրիա սէյահաթ իտէճէկի հիշ սեօյլէնմէյօր իսիշ։

* * *

Վիէննատան Թայմա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Պուլկարիսթան խարիճիյէ նազարընքն պիրատերի Մ. Սթրանսքի՝ Պուլկար շրմէնտրֆէրլէրինին էքմալինէ թախսիս օլընճաղ պիր խսթիգրաղը ագտը իշիւն Լանտերպանգ պանպ սաբյլա միզաքէրէ ինմէք իւզրէ Վիէննայա միւվասէլէթ ինմիշ տիր։

Տէրսատէթտէն եինէ Թայմա իշար օլընտըղընա կէօրէ, Պապը Ալի՝ Թիւրքիայա իլինճա իտէն Պուլկարլարընը իճրաաթ վէ մուամէլաթրնը մէն ինմէք իշիւն էվամիրը չէտիտէ ինթա էյլէմիշ տիր։ Մէզբուման Պուլկարլար՝ չէթէ չէթէ օլարագ Պուլկարիսթան էմարէթի տաիրինտէ պաղը Թէճավուզաթ իճրա ինթիքանէն սօնրա Թիւրքիայա կէլիպ իլինճա ինմէքտէ օլտըգլարընտան, Պուլկար մէմուրիյինի տախի՝ սէյյար գօլլար վասէթասըյլա Օսմանը վէ Սըրպ հուտուտլարընը քէմալը տիգաթլա կէօզէթէմէքտէ տիրլեր։

ՍԸՐՊԻԱ

Վիէննատաքի Գէոէբենան ոբ Լէոն կազէթասը՝ Սըրպիանըն ահվալը մալիյէսի հագգընտա մալիմանը հավէ վէ Պէլկրատտան պիր թէլէկրաֆ նէյզ ինմիշ տիր։ Եէնի գանմէթօ մադամը հիւքիմէթ կէլտիքտէ, տաիրէի մալիյէյի բէք ֆէնա պիր հալտէ պուլմըշ տրը։ Սապրգ մալիյէ նազրրը՝ պիւտժէ իշիւն 44 միլիօն վարիտաթ թախմին ինմիշ իսէ տէ, վարիտաթ 35 միլիօնը թէճավուզ ինմէտիկինտէն, 8 միլիօնտան զիյատէ պիր աշրգ հասըլ օլմիշ տրը։ Շիմտիքի մալիյէ նազրրը՝ մէգբիւր այշը խաղինէ թահվիլաթրյա գաբամագա մէճպուր օլուպ, մէսարիֆը ճարիյէյի թէէտիյէ ինմէք վէ հիւքիմէթին թէահհիւտաթը գագրասընը իյֆա էյլէմէք իշիւն թահվիլաթը մէզբիւրէ՝ Վիէննայնն Լանտերպանգ վէ Բարիզին Գոնթուար տէպոզիթ պանգալարընա թէսլիմ օլընմիշ տրը։

Սրպիանըն 1887-88 պիւտժէսի՝ պիր իսլահաթը գաթիյէի մալիյէ իլէ, վէ հարպիյէ նէզարէթի ֆաալընտա իտարէ վէ թէսարրուֆաթլա միւվազէնէ պուլապիլէճէք տիր։ Տէվլէթին 1885 սէնէսի այշրընտան նէյզէթ իսէն վէ 16 միլիօնտան իպարէթ օլան տույունը զայրը մունթազամէսի՝ պիր իսթիգրաղ վասէթասըյլա գօնսոլիտէյ թահվիլ օլունմագ տրը։

Բիվայէթէ կէօրէ, զրաաթ իշիւն ադտ օլունմագ իսթիգրաղ սուրէթը գաթիյէտէ ադտ օլունուպ, հէր կիւն էմէքքը վագֆիյէ միւպայէա օլունմագտա իսիշ։ Թիւթիւն ինհիսարը մէսէլէսի իլէ Վէլի-Բալանգա-Սէմէնտրէ տէմիր եօլունա տաիր օլան ահանամէ մէսէլէսի՝ ընդուրչնա մէճլիսինէ արզ օլունմագտըր։

* * *

Վիէննատան Թայմա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Սրպիա հիւքիմէթի՝ աթիդ թէրազիբէրվէրան ֆրգասընա մէնսուպ պիր խարի ազամի մէշհուրէնին թէվգիֆինի էմրինիմիշ, վէ իքի արտան պէրու Ապաֆիայա չէքիլմիշ օլան ըէիսը վիւքէլա սասրգ Մ. Կառաչանինէ տաիսի պիր ճէլընամէ կէօնտերիլմիշ տիր։

* * *

Պէլկրատտան հոկտ. 18 թարիխլէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Սըրպիսթան մէթրօրոլոճինին թահթը ըիրասէթինտէ օլարագ բուհանի մէնէճտարանտան միւրէթթէպ պիր ճէմիյէթը բուհանիյէ՝ Սըրպիատա միւսթաղիլ պիր Բաթրիգալիք թէէսիս օլունմասընը հիւքիմէթտէն թալէպ իսթէճէքմիշ։

* * *

Սըրպիա թօբրաղընա իլթիճա ինթիմիշ օլան Գարատաղը ֆամիլիալարընը տիշարբյա իսրաճ ու թէպիտինտէ հիշ պիր բօլինթիգա էսէրի պուլընմատըը՝ Պէլկրատտան պա թէլէկրաֆ խապէր վէրիլիյօր։ Պու թէապիրէ՝ պաշլընճա ահվալը մալիյէ սէպէպ օլմուշ տրը։ Պին խանէ Գարատաղը՝ Սրրպիատա իսբեան ինմէք իչին հուտուտրն էօթէսինէ կէչ միշլէր իսէ տէ, Սըրպիա հիւքիմէթի՝ պիրտէն պիրէյէ կէլէրէք տիշարը միշքիլաթ օլմուշ վէ վէրէվ պիր գաշ կիւն իչին օլսուն 6000 քիշիի նա՞սրլ պէպէյէպիլէճէկինի չաշրրմշ օլսուզընտան, մէրդումի Գարատաղլրլարը եինէ հուտուտա իատէ ինմիրմէյէ մէճպուր օլմուշ տրը։

ՊՈՒԽԱՐԱ ԷՄԻՐԻ

Պիր Բուս զապիթի իլէ պիր հէքիմին Պուխարա Էմիրի թարաֆընտան բէսմը գապուլի հագգընտա Բէրէբէ-գոռ-ուլեր Զուռնուկ նամ Ալէմանն կազէթասը՝ պիր մուխպիրտէն թաֆսիլաթը ամիյէյի ախզ էյլէմիշտիր։

Պիր թէշրիֆաթ միւտիրի՝ պէօյիւք իհտիֆօրմասընը լապա օլտրը վէ էօնանէն տէ պիր թամար իլէ իբի ֆէրզ պուլընտրը հալտէ, Բուսիա սէֆարէթխանէսինտէն չէհրին թա օրթասընտա պուլունան սէբայը Էմիրիյէ գատար Բուս միւսաֆիրլէրինէ բէֆագաթ ինմիշ տիր Մումմկէյհիմա միւսաֆիրլէր՝ սէրայ գաբուսընընը քէմէրլինտէն վէ պօրնա տիրեքլի թէշրիֆաթ ավուսընտան կէչտիքտէն սօնրա պիր տիվանխանէյէ տուխուլ ինմիշլէր վէ օրատան գապուլիյէթ սալօնընտա օթուրմշ օլան Էմիրի կէօրմիշլէր տիր։ Էմիր՝ իւզերի չիչէք իշլէնմիշ դըրմըզը սաթէնտէն պիր ճիւպպէ կիրմիշ վէ պաշընա պէյազ պիր սաբրդ սարմշ, վէ կէօյսինտէ իւչ պէօյիւք երլըզ բարլամագտա իմիշ։ Էմիրին պոյը զայէթ ուզուն օլուպ, սաբը պէնդլի վէ տերին պագդէյը չէհրէսի՝ երեյիճէ պիր հիւսնիւ թէէսիր հուսուլէ կէթիրմիշ տիր։ Միւշարէլէյհին սիմասը ասըլ Էօզպէքի սիմասրարը։ Միւսաֆիրլէրին վիւրուտընտա Էմիր այաղա գալգմշ վէ էլինի ուզամմշ տրը։ Տէմիր Եօլ մէսէլէսինէ Պուխարա Էմիրի չօգ մէրագ իտիյօր։ Միւլագաթին խիթամընտա վէզիր իլէ թէշրիֆաթ միւտիրի՝ միւսաֆիրլէրի քիչիւք պիր տաիրէյէ կէօթիւրմիշլէր վէ օրատա չայ վէ եէմիշ իքրամ ինթիրմիշլէր տիր։ Սէրայ մէմուրիյինտէն պիրի՝ միւսաֆիրլէրին պէհէրինէ Էմիր թարաֆընտան եէտի էլպիսէ (եանի իբէքտէն վէ գաթիֆէտէն մամուլ կէճէլիք բուպալար) վէ զայէթ սիւսլիւ հաշալանմշ վէ սըրմալը վէ միճէվհէրլի եօրթիւլէրլէ տօնատըմշ պիր պէկիր թէպլիմ ինմիշ տիր։ Թաամտան սօնդրա միւսաֆիրլէր՝ ամնը ալայ վէ թէշրիֆաթլա սէֆարէթխանէյէ կէօմիւրիլմիշլէր տիր։ Սէրայը Էմիրինին եիւզիւ պիր քիլիսէյէ պէնզէյիպ, իքի եան գուլէլերին արասընտա պիր չալար սաաթ վաղ օլընմշ տրը։ Սէրայրն Բիկիսթան վէ պէօյիւք չարշը վէ պաղչէլեր իւզերինէ նէզարէթի բէք կիւզել տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ

Պէրլինին Բոռ կազէթասը՝ Ֆրանսա վէ Ալէմանիա հուտուտընտա ախիրէն վուգուս պուլան հասիսէտ մէսէլէյի պիր սուրէթը սուլշճուլանէտէ հալը ու թէսվիյէ ինմէյէ չալըշան Ալէմանիա հիւքիմէթինին թավը ու հարէքէթինի Ֆրանսըզ հիւքիմէթինին պու կիպի պիր մատէտէ ինթիխազ էյլէտիկի թավը ու հարէքէթլէ գարշըլաշարըրզ Ֆրանսըզ հիւքիմէթինի թասիպ ինմէքտէ տիր։ 1886 յունիսինտէ Աֆրիգանըն սահիլը զարպիսինտէ Ֆրանսըզլար թարաֆընտան Գոլէն նամ Ալէման թիճարէթի էվի եաղմայա վէրիլմիշ իսէ տէ, Ֆրանսըզ հիւքիմէթի չիմտիյէ գատար Ալէմանիայա հիշ պիր թարզիյէ վերմէմիշ տիր։ Պու մատտէյէ տաիր օլան էվրագ ու սէնէտաթ չօգտան պէրու Բարիզտէ օլուպ, 25000 ֆրանգլըգ պիր թարզիյէ մատտէսինէ պիր նէթիյճէ վերմէք՝ Ֆրանսատա քիմնէնին խաթը ու խայալինտէն կէչմէյօր իսիշ։

Ինթալիա ըէիսը վիւքէլասը Մ. Դրբիսբի՝ պու կիւն Թուրինստա 250 մէպուս իլէ 100 այան հուզուրընտա իյրատ իտէճէկի նութգընտա, Ինթալիանըն Ֆրանսա հագգընտա օլան նիյաթը տօսթանէսինի թէէյիտ իտէճէք, վէ թիճարէթ ահանամէսինի իյմա իլէ պունըն իմկանմասընը թէմէնինի էյլէյէճէք տիր։

Թէէմնէն ըիվայէթ օլընտըղընա կէօրէ, հապէշլիյէր իչէրի թարաֆլարտա տուրուպ պէրիյէ տօզլու կէլմէմիսճէ Ինթալիանլար՝ մէրգուման իւզերինէ հիճումինթմէյէճէք, վէ եալընըզ Մասուա հէվալիսինտէ պէօյիւք պիր նիմայիշ իլէ էքթիֆա էյլէյէճէքլէր տիր։

Ինթալիա հարպիյէ նազրրը՝ Մասուատա պիր պալօն հէյեթը ասքէրիյէսի թէէսիսինէ գարար վերմիշ օլմաղլա, էշեաի լազրմէյի միւպայէա ինմէք իւզրէ մէմալիքը էճնէպիյէյէ պաղը իսմինիհքեամ զապրթանը կիտէճէքլէր տիր։

Հապէշ սէրքէրտէյէրի՝ Ֆրանսըզ միսիոնէրլէրինին Աֆրիգատա պիր չօգ մուէսսէսաթընը զապթ ու իչզալ ինմիշլէր իսիշ։

Պիր Ալէման կազէթասընտա օգունտրընտան կէօրէ, Ինկիլիզլի ճէբրահը մէշհուր Ցօգթ. Մաքէնզի՝ Ինկիլթէրայա ավտէթ ինմէգտէն էվվէլ Ինթալիանըն Պավէնօ չէհրինտէ Ալէմանիա վէլիհահընը պիր քէրրէ տահա մուայինէ իտուպ, բրէնսը միւշարէլէյհին պօղազընտաքի եարա բէյտէրբէյ էյլիէշտիրմէնի եէնիտէն թէէյիտ ինմիշ տիր։ անճագ թապիպը մումմկէյէ՝ բրբէնսին՝ լագբրաը ինմէքտէն միւմքին մէրթէպէ սագընմասը, վէ սօոգ ալմամագ իչիւն գբրը հավասը սբճագ պիր մէմէքթէտ կէչիրմէսի բէք էրկէմ իտուկինի գաթիլն պէյան էյլէմիշ տիր։

Պինապէրին Ալէմանիա վէլիհահը պիր ազ վագթ տահա Պավէնօնըն Գլարա նամ սայֆիյէսինտէ իդամէթ իտուպ, պատէհու զալիպա Ռիվիէրա թարաֆընտա իսքեան էյլէյէճէքտիր։

Կէչէն սալը ագշամը Պավէնօտա Ալէմանիա վէլիհահընա իքբամն բէք միւքէմմէլ պիր սուրէթտէ գանտիլ տօնանմասը իճրա օլունըպ, ֆիշէնքլէր ամրլմշ վէ կէօլիւն իւզերինտէ միւթէատտիտ պալրագլարլա տօնանմշ սանտալլար սէյր ու սէյահաթ ինմիշ տիր։

Պավէնօ էհալիսի՝ բրբէնսը միւշարէլէյհէ զայէթ միւզեյյէն պիր «ալտ թագտիմ էյլէմիշ տիր։

Ցանիմարգանըն Ֆրէտէնսպօրկ սէրայընտան կէլէն սօն խապէրլէրէ կէօրէ, Բուսիա Զարընը էվվէլքի իքի էվլատընտան պաշգա տիկէր իւչ էվլատը, եանի վէլիհահ կըրանտիւգ իլէ կրանտիւգ Միշէլ վէ կրանտիւշէ Օլկա տախի գըզամուգ խասթալըղընա թութուլմշ օլտրգլարը կիպի, Ինկիլթէրա վէլիհահը բրէնս տը Կալլն քէրիմէլերի բրէնսէս Վիգթօրիա իլէ բրբէնսէս Մօ վէ Եունան դրալընըն մախտուտմարընտան բրէնս Ժօրժ տախի գըզամուգտան թութուլմուշլար տրը։

Զար՝ չօճուգլարընը թէմամըյլա էյլիէշմէսինէ պէքլէմէքսիզին պու հաֆթա զարֆընտա Բէթէրսպուրկա ավտէթ իտէճէքմիշ, զիրա մէսալին՝ միւսթաճէլէ՝ պունը իյճապ ինմիտիրիյօր ըմշ։

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՖԻՕԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

Սէրէ դո՞ղաչ

57—58 լիպրալըգ

Բուսիա	գբյէսի	39–40 բայ
Բումէլի վէ Էտիրնէ	»	36–38 »
Թէքիրտաղ վէ Սամսօն	»	36–38 »

Բիացա տուրկունճա գավի տիր։

Կէրէս վէ աշնա

57–60 լիպրալըգ

Ազազ վէ Բուսֆքիլէսի) Ուլահ) Բումէլի)		19–21½ ղ.

Պու հաֆթա 35,000 քիլէ սաթըլըպ, էլտէ 20,000 քիլէ գալմշը տրը։ Ֆիյաթլար թուրկուն տրը։

Եօմաղաք դո՞ղաչ

57–59 լիպրալըգ

Պուրկաղ	քիլէսի	17¾–18½ ղ.
Ֆիլիպէ	»	17 –18½ »
Վարնա վէ Պալչըգ	»	17 –18½ »

Պու հաֆթա 40,000 քիլէ մալ սաթըլարագ, էլտէ 28,000 քիլէ գալմշը տրը։ Մահսուլաթ մահալլէրինտէ կէրմիյէթ տէվամ ինմէքտէ օլուպ, պու սէպէպտէն բիացամշը գավի իսէ տէ, մուամէլաթի մահտուտ տրը։

Մբբբ դո՞ղաչ

56–60 լիպրալըգ ղրշ.

Թունա	եէնի քիլէ	13–13¼
Գարատէնիզ	» »	14–14½

Պու հաֆթա քիլէսի 13–13¼ ղուրուշտան թէզքէրէսիզ 4000 քիլէ սաթըլըպ էլտէ 3000 քիլէ գալմշը տրը։ բիացա տուրկունճա։

Աբբա ղրշ.

Թունա վէ Բումէլի քիլէսի	9½–9¾

Պու հաֆթա քիլէսի 9¼–9¾ ղրշտան 20,000 քիլէ սաթըլրպ, էլտէ 25,000 քիլէ գալմշը տրը։ Բիացատա ալըճը վար։

Սոսամ

Պալըքէսեր	գբյէսի	200 բարա
Մուտանիա վէ Իզմիր	»	130 »

Էլտէ 700 չուվալ մալ օլտուղը հալտէ իշ օլմամշը տրը։ Թալիպ վար տրը։

Թաշխուշ ղրշ.

Գբյէսի	50

Իշ օլմայօր։

Ոռ ղրշ.

Օտէսա 1ինճի չուվալ		90– 94
» 2 »	»	87– 91
» 3 »	»	80– 83
Ազիմա	»	78–
Իպրաիլ մախալաթ	»	72– 73
Սիվաս ալէա	»	....
» էքինճի	»	....
Վարնա	»	....
Բումէլի վէ եա չըմէնտրֆէր	»	72–73

Պու հաֆթա պուրա իչիւն 17,500 վէ թաշրա իչիւն 3500 չուվալ ուն սաթըլըպ, էլտէ 6000 չուվալ Օտէսա վէ 2000 չուվալ Բումէլի վէ 5000 Ազիմա գալմշը տրը։ պուղտայ ֆիյաթլարը թուրկուն պուլունտրը իչիւն բիացա գավի տիր։

Իսբէրիս

	Էյրա բարա	Կոսէ բբյէ
	ղրշ.	
Օլատոֆդա 96 տէրէճէ	37–37½	
Սօթինսքի	37–38	
Էքսթրաֆին Սաիրէ	50	

Պու հաֆթա 200 ֆբյը Բուս կէլիպ, 100 ֆբյը սաթըլարագ, էլտէ էնվաի միւխթէլիֆէտէն 110 ֆբյը մալ գալմշը տրը։ բիացա օլտուգճա իշլէք տիր։

Բ.ֆ

Կալընը լիրա բարա		ղրշ.
Ամէրիգան		10
Թրիէսթէ		24–26
Ինկիլիզ		10–12

Պու հաֆթա 150 ֆբյը կէլիպ 250 ֆբյը սաթըլմշը, վէ էլտէ 700 ֆբյը գալմշը տրը։ բիացաճա թէպտիլաթ եօգ տրը։

ԳԱՆԹԱՐԻՃԷ

Շեֆէր

		ղրշ.
Հօլանտա ֆրյը, գանթարը		125
Բուս	»	98–99
Թրիէսթէ 1ինճի	»	116
» 2ինճի	»	114
» 3ինճի	»	107
Քէլլէ՝ ճինսինէ կէօրէ	»	140
Ֆրանսըզ	»	...
Համպուրկ	»	112

Պու հաֆթա 2400 չուվալ Թրիէսթէ կէլիպ, 2600 չուվալ Թրիէսթէ սաթըլարագ, էլտէ 1700 չուվալ Թրիէսթէ, 800 չուվալ համպուրկ գալմշը տրը։ բիացա գավի, ֆիյաթլար իշլէք տիր։

	Գանվ		ղրշ.
Բիօ 1ինճի	գբյէսի		14.70
» 2ինճի	»		14.20
» 3իւնճիւ	»		14.
» 4իւնճիւ	»		

Պու հաֆթա 300 չուվալ մալ կէլիպ, 800 չուվալ սաթըլմշը, վէ էլտէ 3500 չուվալ գալմշը տրը։ բիացատա եիւքսէք ֆիյաթլարա թալիպ վար տրը։

Բէյնէ

Ճէնօվա ալէա, չուվալը		40½	ֆբ.
» էվսաթ	»	39	»
Բիզոն 1ինճի	»	43½	»
» 2ինճի	»	42½	»
Մբսբբ	»	108–109	ղ.
Հինտ	»	78–80	»

Պու հաֆթա 300 չուվալ Իթալեան վէ 2500 չուվալ հինտ կէլիպ, 300 չուվալ Իթալեան վէ 3000 չուվալ հինտ սաթըլարագ, էլտէ 300 չուվալ Իթալեան վէ 3000 չուվալ հինտ գալմշը տրը։ կէվզէք ֆիյաթլարա իշ օլմագտա տրը։

Սբբրմէրէ

Անվերս, սանտրըզը		4¾–5 ֆրանգ
Ֆրանսրզ 11 քիլօսը		60–61 ղ.

Պու հաֆթա 600 սանտրգ մալ կէլիպ, 800 սանտրգ սաթըլարագ, էլտէ 6000 սանտրգ գալմշը տրը։ բիացա զայիֆէէ վէ տուրկուն տրը։

	Կոշ	ղրշ.
Ամէրիգան	սանտրըզը	26 –
Բուս	»	23½–26
Ամէրիգան Ամբլանթիգ	»	32 –
Բուս ֆբյը	գբյէսի	34 բբյ.

Պու հաֆթա 21,000 սանտրգ վէ 2300 ֆբյը Բուս կէլիպ, 1000 սանտրգ Ամէրիգան վէ 7000 սանտրգ վէ 700 ֆբյը Բուս սաթըլարագ, էլտէ 12000 սանտրգ Ամէրիգան վէ 46000 սանտրգ վէ 2400 ֆբյը Բուս գալմշը տրը։ Բուս ֆբյը կաղլարը գավի ֆիյաթլա արանըլմագտատրը։

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Թրապիզօն վիլայէթի էշրաֆընտան վէ մէճլիսը իսարէի վիլայէթ ազասընտան օլուպ միւտտաիի ումումիլիք վազիֆէսինի իյֆա ինմէքտէ օլան Ալի Ղալիպ էֆէնտիյէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը միւթէմայիզի,

Թրապիզօն վիլայէթի տախիլինտէ կէօրէվէ գազասը գայմագամը Մէհմէտ Էմին էֆէնտիյէ բիւթպէի սալիսէ,

Թարապլուսը—Շամ թիճարէթ մահքէմէսի բէյսի Նիգօլա Նօֆէլ էֆէնտիյէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը միւթէմայիզի,

Մէնթէշէ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բիյասէթի՝ Զանագ գալէ պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բէյսի հասան Բիւշրի էֆէնտիյէ,

Զանագգալէ պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէի բիյասէթի՝ Մէնթէշէ սանճաղը ճէզա տաիրէսի բէյսի Ապտուլլահ էֆէնտիյէ,

Պաղտատ վիլայէթի տախիլինտէ քեսին Քէրպէլա սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի բէյսը սանիլիկի՝ հիլէ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի բէյսը սանիսի Բաղիպ պէյ է,

հիլէ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի բէյսը սանիլիկի՝ Քէրպէլա սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի բէյսը սանիսի էմին էֆէնտիյէ թէվճիհ պույրուլմշը տրը։

* * *

Ֆիլիպէ ճէօմաաթը Իսլամիյէսի նազրրը ճէմալ էֆէնտի հազրէթլէրինէ Յիւնճիւ բիւթպէ Օսմանի նիշանը իհսան պույրըրմշ տրը։

ՄԻԽԹԷՖԷՐԻԳԱ

ԳԱՐԱՏԷՆԻՋՏԷ ԳԱՋԱԼԱՐ

Պիր գաչ կիւնտէն պէրու Տէրսաատէթի վէ ճիվարընտա հիւքմֆէրմա պուլունան ֆուրթունա եիւգիւնտէն Գարատէնիզտէ պազը կէօնա խասարաթի վուգու պուլտրը խապէր ալընմշ տրը։

Գարատէնիզտէ Ալաեէնի մէվգիսի ճան գուրթարան մէմուրլարը՝ կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ օ ճիվարտա պիր վաքօրրն գազազէտէ օյտրղընը կէօրտիւքլէրինտէն, տերհալ վաքօր իլէ իւզերինէ կիտիպ թաիֆէտէն 16 քիշիի գուրթարմշլար տրը։ Մէգբիւր վաքօր՝ Ֆէչէրման նամնտա քիւչիւք պիր ինկիլիզ վաքօրը օլուպ, Պարթինա կիթմէքտէ իսիշ։ Վաքօրը մէկբիւրը գարտան վէ իքինճի մաքինինթի վաքօրտան չրգմագ խաթէմէմիշլէր իսէ տէ, ճան գուրթարան մէմուրլարը՝ քէնտիյէրինի տըշարը չրգմայա իգնա ինմիշլէր տիր։ Երթէսի կիւն հավա պիր ազ էյիճէ օյտրղընտան, գարտան վէ թայֆալար վաքօրրն իւզերինէ կիտէրէք գապկը նագլ օլան չէյլերի ալմշլար տրը։ Վաքօր սու ալմայա պաշլամշը օյտրղընտան, օ վագթտան պէրու պիւսպիւթիւն պաթմշը օլմասը միւհթէմիլ տիր։

Կէչէն ճումաա կիւնիւ չէհտա բիւզկեաբ էսմէքտէ վէ եաղմուր եաղմագտա իքէն օտուն եիւքլիւ պիր Օսմանլը սէֆինէսի Գարատէնիզտէ Եաշօվա Պրունընտա գարարա տիշմիշ օյտրղընտան, տերհալ ճան գուրթարան ալաթլարը վասէթասը իլէ եէթիշիլմիշ իսէ տէ, սէֆինէ սէրեան գալարա չարբրարագ բարալանմշը, վէ ֆագաթ 11 նէֆէր թայֆասը գուրթարբյապիլմիշ տիր։

Ճումաա էրթէսի կիւնիւ Կալարա սահիլինին եարբմ միլ այշրընտա բէօմիւբ եիւքլիւ պիր Օսմանլը սէֆինէսինին թէհլիքէտէ օյտրը Կալարա ճան գուրթարան մէմուրլարը թարաֆընտան կէօրիւլիւպ, Բիվա սահիլինտէ պուլընան ճան գուրթարան վաքօրը սէվզ օլընարագ 9 թայֆասը տերհալ գուրթարբլմշը տրը։

Օ ճիհէթտէ տիկէր պիր սէֆինէնին տախի բարչալանմշը օյտուղը տենիզին եիւզիւնտէ կէօրիւլէն կէմի բարչալարընտան անկաշրրպ, տենիզէ տեօքիւմիշ օլմասը չիպկէհզ օլան նուֆուսը գուրթարմագ իւզրէ ճան գուրթարան վաքօրը պիր խալը աչրլմշ իսէ տէ, քիմսէյի պուլամմշ վէ սահիլէ ավտէթինտէ, կէմինին բարչալանմշ օլան թահլալարը իւզերինտէ 4 թայֆա կէօրիւլտիկի խապէր վերիլմիշ տիր։ Երթէսի կիւն մէրգուման թայֆալարրն տենիզ ֆէնէրինին պիր թարաֆընա իլթիճա ինմիտիքլերի խապէր ալընարագ օլատան ալընըպ Բիվա գարիյէսինէ նագլ օլունմշ տրը։

Մէգբիւր կէմինին գաբատանը իլէ 3 թայֆասը զարգ ու թէէֆ օլմուշլար տրը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1887 ՕԳՈՍՏՈՍ 31 ՊԻԼԱՆՉՕՍԸ

ՄԱԲԼՈՒԹԱԹ

Էսկամ—Սէրմայէտէն հէնուզ ախզ օլունմամշը էսկամ	550,000,000	
Սանտրգ Սթամպօլտա	118,335,015	18
Սանտրգ Շիւպէլէրտէ	44,769,536	39
Սանտրգտա պուլընան սէնէտաթ	580,458,638	20
Խազինէի Հիմայունէն հիսապաթը ճարիյէսի—Պանգանէն զիմէմաթը	101,953,389	26
Միւխթէլիֆ հիսապաթը ճարիյէ—Պանգանէն զիմէմաթը	198,056,958	6
Էսկամ վէ էմանաա իւզերինէ իդրազ օլունան մէպալիղ	175,947,903	25
Էմլաք վէ էշեա	8,656,563	21
Միւթէնէվիա	4,075,336	24
	1,782,253,342	19

ՏՈՒԹՈՒՆԱԹ

Սէրմայէ	1,100,000,000	
Թէտավիլտէ պուլունան պանգնոթլար Սթամպօլտա	41,658,600	
Թէտավիլտէ պուլունան պանգնոթլար Շիւպէլէրտէ	»	
Եօտէնէճէք գասիպօ	89,448,664	35
Խազինէի Հիմայունէն հիսապաթը ճարիյէսի—Մաթլուպաթ	»	
Միւխթէլիֆ հիսապաթը ճարիյէ—Մաթլուպաթ	416,537,063	28
Մուայեէն վատէլի տէբօղիթօ	83,445,403	25
Իհթիյաթը միւխթէլիֆէ	35,073,059	
Եօտէնէճէք թէէթիթիւ	1,736,680	
Միւթէնէվիա	14,353,871	11
	1,782,253,342	19

Ասլընա մութապրգ օլտուղը թաստիգ օլունուր։

Մէ-դէր ռա-էֆէնտ
ՖՕՆ ՀԱԱՍ

Մէ-դէրը ռա-մա-դ
ՖՕՍԹԸՐ

ՀԱՑՏՈՒՏԼՐԳ

Թէքիրտաղ միւթէսարրֆնտան Պոյաճեան Մկրտիչ էֆէնտիի հայտուտլարրն տաղա աչբմաբ հագգընտա չէհրը մէգիւբուտէն աթիտէքի թաֆսիլաթ եազրլմիշ տրը։

«Մահը հալին 5/17ինճի կէճէսի սաաթ 4 բատտէյբինտէ պիր հայտուտ չէթէսի՝ երմէնի միւթէպերա նրնտան Պոյաճեան Մկրտիչ էֆէնտինին Մալկարայա իքի սաաթ մէսաֆէտէ վագը չիֆթլիկնէ տուխուլ իթմիշ տիր։ Հայտուտլարտան Յիւ՝ մուսմիլէյհ Մկրտիչ էֆէնտինին խասթա եաթմագտա օլտըղը օտանըն բէնէյէրսինտէն իչէրի կիրիպ, քէնտիյէրինին արգասընտան կէլմէսինի մուսմիլէյհէ խոթար իթմիշլէր տիր։ Ա.ֆի օտատա եաթմագտա օլան մուսմիլէյհին զէվճէ վէ կէնճ մախտումը՝ բաթըրտրտան ույանըպ ֆէրեատ ու ֆիդանէ պաշլամըշ օլորգալարընտան, հայտուտլարտան տիկէր իքիսի տախի իչէրիյէ կիրիպ, մէզպուրէ գատրն իլէ մախտումընը թէհտիրտէն սոնրա խաթալը եաթաղընտան սիւրիւքլյէրէք չըգարմըշլար, վէ տուվարտան ասըլը օլան պիր ավ թիւֆէնկի իլէ պիր բէվօլվէրի տախի պէրապէր ալարագ մուսմիլէյհի տաղա աչբմըշլար տրը։ Հայտուտլար՝ չիֆթլիքտէն այրրմագտան էվվէլ, մուսմիլէյհին զէվճէսինէ՝ մուայլէն օլան պիր մահալէ տէրհալ 1000 լիրա կէնտէրմէտիկի թագտիրտէ զէվճէինն վիճուտրընն պիր ազասընը քէնտիսինէ իրսալ իտէճէքլէրինի պէյան իթմիշլէր տիր։

«Էնտաի հատիսէտէ, հայտուտլարտան իքիսի՝ չիֆթլիք քահեասրընն օտասը գարուսընտա սիլահպէտէսթա պէքլէյիկ, մէրգուտրն տիշարը չրգմասընը մէն իթմիշլէրի կիպի, տիկէր արգատաչլարը տախի եէյէճէք թէաարիք իթմիշլէր տիր։ Հայտուտլար՝ պիր գաչ թուրում բէյրիր իլէ 50—60 գըյէ էքմէք ախզ իթմիշ օյտուգարընտան, հայտուտլարընն քիւլլիէրի մրգտարտա օյտուգլարը զանն օյունը յօր։

«Մալկարա գայմագամընն՝ հայտուտլարրն քէմալը չիտէթլէ թագապկիր իչուն թէհտակիրը լայրմէ իթթիխամ էյլէտիկի կիպի, թէքիրտաղ ժանտարմա գօմանտանր եիւզպաշը Իպրահիմ աղա տախի Մալկարայա միւթէվէճճիչէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։»

ՄՈՒՀԻՄՄ ԻԼԱՆ

Համպուրկ բիյանգօսրնրն էն սոն վէ էն էհմիմիյէթլի գուրաարընրն քէչիտէսինէ եարրն պաշլանըպ նոյեմբեր 16յա գատար տէվամ իտէճէք տիր։

Մէգքիւբ գուրատա 77,000 պիլէթ քէշիտէ օյունաճաղընտան, պունլարտան եալընրը 28,700 ատէտի՝ աթիտէքի ճէտովէլ մուճիպլինճէ 6,900,000 մարգ գազանճագլարտրր։

Պիլէթ	մարգ	ճէտ
1	300000	300000
1	200000	200000
1	100000	100000
1	70000	70000
1	50000	50000
1	30000	30000
5	20000	100000
20	10000	200000
50	5000	250000
100	3000	300000
250	2000	500000
500	1000	500000
770	500	385000
27000	145	3915000

8տէ 1է հագգը օլան պիլէթ 87½ ղէր
4տէ 1է » » » 175 » »

Արդու իտէնլէր Գալաթատա Գօմիսիոն խանընտա 18 նուամբրօր Մ. ժ. Տ. Ծանէթթէնրն մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

ՄԱԱՐՈՒՓԷ ՊԻՐ ԳԸԶ ԹԱՐԱՖԸՆՏԱՆ

ԲԻՑԱՆՕ ՏԷՐՍԻ

Գումգաբուտա Բաթրիգխանէ քէօչէսինտէ 18 նուամբրօր խանէտէ Ֆէյենը մուսիգպկյէ վուգուքը թամամը օյան մաարուֆէ պիր գըզ՝ ղայէթ էհվէն Ֆիյաթլա վէ գօլայ թահսիլ իտիկիր պիր ուսուլ իւզրէ ըյանօ վէ նօթա տէրսի վէրմէյէ հազրը վէ միւհէյեա օյտուղընտան, գըզ վէ գատրն հէր քիմ իսթէք իտէր իսէ խանէյի մէգքիւբէ միւրաճաաթ իտէպիր։

Տէրս կիւնէրի պէրվէճհը աթի օլաճագ տրը։

Սալը կիւնէրի սաաթ 6տան 11է գատար մէճճանէն, վէ բազար էրթէսի իլէ բէնճէչնպկհ կիւնէրի սաաթ 1տէն 6յա գատար իւճրէթէլէ քէնտի խանէսինտէ, վէ պագը գալան վագթ վէ կիւնէկլատ տախի իսթէք իտէն գըզ վէ գաաբնարա իւճրէթէլէ քէնտի էվէրինտէ նօթա վէ ըյանօ տէրսի վէրէճէք, վէ իւճրէթէլ տէրս ալանար՝ մէճճանէն տէրս վէրիլտիկի կիւն կիտիպ մուսմիլէյհա բէյանիթ գըզըն խանէսինտէ մէճճանէն տէրս ալապիլէճէքլէր տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 24 հոկտ.

Ինկլ. էսկամը Ինկ. Էր.	102-¾
Օսմ. էսկամը աչբլտը	13-11/16
» » գաբանտը	13-¾
» » Սէրի Ա	22
» » » Պ	14-
» » » Ս	13-⅝
Օթօման 1871	72-½
Օսմանլը Պանգասը	9-⅝
Բուսիա խթիդրազը	94-⅝
Մը ղը ռուլ. մութթահրտէ	75-⅞
» իսթիխզազը	97-⅝
Տախտա Սանիյէ Մըսըր	70-½
Թուրքիա խթիդրազը	95-¾
Մա ճառ. խթ. էսկամը 1877	-
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25-55

—

Բարիզ 24 հոկտ.

Ֆրանս. էսկ. 3 % Ֆր.	81-85
» » 4½ %	109-12½
Եկէնի Օսմ. էսկամը աչբլտը	13-32½
» » » գաբանտը	13-32½
Մէ-պոռէլ	
Սէրի Պ.	13-80
» Ս.	13-80
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	34-
ամանը Ըէժ իսի էսկամը	-
» Պանգասը	493-75
Գրէտի Լիոնէ	568-75
Գրէտի Ֆոնսիէ	1392-50
Լիոն ագսիոնը	1265-75
Սիւվէյիշ ագսիոնը	2021-25
Ռուսիա 5 % 1877	099-⅞
Իթալիա էսկամը	98-62½
Մըսըր ֆոնտ. մութթահրտէ	386-25
Եունան 5 % 1879	353-75
Գամպիո 3 այ վատէ	25-35

—

Վիէննա 24 հոկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	125-45
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	16-50

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Էսկ. ուս. տիւն ագչ. գաբ.	15-12
» » » էն եիւքսէք	15-11
» » » էն աշաղը	15-11
Պու սապահ աչբլտը	15-11
Իսթիդրազը տախիր տիւն գաբ.	37-07
» » » էն եիւքսէք	37-10
» » » էն աշաղը	37-06
» » » աչբլտը	37-06
Մըսըր մութթահրտէ գաբ.	-
Պու սապահ աչբլտը	-
Սէրի Ա.	21-20
» Պ.	14-
» Գ.	15-
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	34-
Ագչէ ֆափզի	8-
Բէրօր Ղրշ.	-
Հէվալէսիզ »	25-

—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	ք.ք. 6-30
Մթամպօլ պանգասը	6-25
Օսմանէթ ժէնէրալ	4-05
Թրամվայ	3-55

ԱԳՍԵԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրշ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆիրգը	108-16
Մէթալիք »	98-20
Պէշլիք »	103-
Ալթըլըգ »	103-
Ինկլիզ լիրասը	110-38
Ֆրանսզ ալթունը	87-38
Բօլ	90-30
Գրէտիյ ալթունը	51-20
Գարպօն գայմէսի	10-15

ԹԱՍԾԻՏԷ ՔԵԱՂԸՏԸ

20) լիք քեաղըտ	
50) » »	15-30
100) » »	
500)» »	
1000)» »	15-30
10000)»	

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

Նէրամիյէ էլպիսէ անպարը իչիւն միւպայաա օյունմագ իւզրէ մէվզբի միւնագասայա գօնուլան նրսֆը իմամ իչի վէ նրսֆը տիկէրի լիվատիզ նէվինտէն եիւզ տօգան տէօրթ պէն չիֆթ եուն չօրապէն պիր պիրի իւզերինէ պէհէր չիֆթի իւչ զրուշ 30 բարայա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ թըշրինը էվվէլէն օն տօգուզընճը բազար էրթէսի կիւնինէ գատար պէհէր կիւն միւնագասասը պիլիճրա մէզքիւբ կիւնտէ գարարը գաթիսի վերիլէճէկկինտէն, իթասընա վէ երիմինճի սալը կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնզիլինէ բաղիպ պուլունանլարրն մագամ Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տարէրէսինէ կէյմէյէրի իլան օլունուր։

12 թըշրինը էվվէլ 1887

3—1

Խազինէի Խասսա Շահանէ ճանիպը ալիսինտէն

Էրզագ անպարը իչիւն ալընաճագ չալը վէ ատի ֆասուլեանրն գարարը գաթիսի՝ իշպու թըշրինը էվվէլը ըումինին օն տէօրտունճի չարշէնպիհ կիւնիւ վերիլէճէկկինտէն, թալիպ օլանլարրն եէվմի մեզքիւրտէ սաաթ ալթրտան տօգուզա գատար Խազինէի Խասսա Շահանէտէ պուլունմալարը իլան օլունուր։

11 թըշրինը էվվէլ 303

2—1

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
ՖՐԱՆՍԷԶ

բօսբա վաբօղարը

ՍԹԱՄՊՈՒԼ ՄԱՐՍԻԼԻԱ

Հէր ճումաա էրթէսի Մարսիլեատան հարէքէթ վէ ճումաա էրթէսի կիւնէրի Սթամպօլա մուվասէլէթ իտէր։ Հէր բէնճէչնպկհ կիւնէրի Սթամպօլատան ալաֆրանկա սաաթ տէօրթտէ հարէքէթ վէ ճումաա կիւնէրի Մարսիլեատա մուվասէլէթ իտէր։ Պիր հաֆթա Զանագգալէ, Իզմիր վէ Շիրա վէ օ պիր հաֆթա Զանագգալէ, Շիրա թարիգէրի իլէ հարէքէթ իտէր։

Սուրիա վէ Իգիպտէրիյէ կիտէն վաբօր իլէ Իզմիրտէ պուլուչը։

Մէսաժըրի Մարիթիմ վաբօրլարըյա Ֆրանսա չըմէնտըֆէրլէրինին վագթը հարէքէթլէրի եէքտիկէրէ թէսատիֆ իտէրլէր։

Իսթէք օլընտրգտա Մարսիլեատա վէ Լիոնտա թէվազգուֆ իտէպիլմէք իւզրէ Սթամպօլատան տօղրու Բարիզէ գատար թէնզիլը ֆիյաթլա պիլէթլէր՝ 1ինճի մէվզբ իչիւն 380, վէ 2ճի մէվզբ իչիւն 274 ֆրանգ տրը։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ-ՊԱԹՈՒՄ

Մարսիլեատան կէլէն բօսթալար իլէ տօղրու սէֆէր։

Հէր 15 կիւնտէ պիր քէրրէ ճումաա էրթէսի կիւնիւ ալաֆրանկա ագշամ սաաթ 4տէ Սթամպօլատան հարէքէթ իտէր, վէ կէրէք ազիմէթտէ վէ կէրէք ավտէթտէ մունթազամէն Սամսուն, Ֆիրասօն, Թրբասպիզօն վէ Պաթում իսքէլէլէրինէ, վէ զայրը մէճպուրի սուրէթտէ Իունէէ, Ֆաթսա, Օրտու, Սինօպ վէ Ինէպօլու իսքէլէլէրինէ ուղրար։ Սթամպօլա չարշէնպիհ սապահըը մուվասէլէթ իտէր։

ՕՏԻՍԱ

Մարսիլեատան վիրուտ իտէն բօսթալար իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իհրա օլընը։

Սալը կիւնէրի Օտէսայա միւթէվէճճիհէն Սթամպօլատան չաթագ աթտրգտա հարէքէթ իտէր։ Օտէսատան բազար ագշամի հարէքէթ վէ բազար էրթէսի ագշամը Սթամպօլա մուվասէլէթ էյլէր։

ՍԷԼԱՆԻԿ

Հէր 15 կիւնտէ պիր ճումաա կիւնէրի աղշամին ալաֆրանկա սաաթ 4ինտէ Զանագգալէ, Տէտէ Ագաճ, Լակօս, Գավալա վէ Սէլանիկէ միւթէվէճճիհէն Սթամպօլատան հարէքէթ իտէր։ Սթամպօլա բազար կիւնիւ մուվասէլէթ էյլէր։

ԹՈՒՆԱ

15 կիւնտէ պիր բազար կիւնիւ ալաֆրանկա սաաթ 8տէ Սթամբ պօլատան հարէքէթ իտէրէք, սուրէթը մունթազամէտէ Ֆիւսթէնճէ, Սուլինա, Գալաս վէ Իպրաիլ, վէ զայրը մէճպուրի օլարագ Պուրկազ վէ Վարնայա ուղրար։ Սթամպօլա սալը կիւնիւ մուվասէլէթ էյլէր։

* * *

Պահրը Սէֆիտտէքի տիկէր սէֆէրլէր վէ Պրազիլիա, Բլաթա վէ Ինտօ Զին սէֆէրլէրի հագգընտա վէ սաիր հէր նէվի մալիտամի խթիհսալի իչիւն Գալաթատա Ֆիրէճ գարաուսընտա պէօյիւք աճէնճիյա միւրաճաաթ օլընա։

PARIS

GRANDS MAGASINS DU

Printemps

NOUVEAUTÉS

Demander

Le MAGNIFIQUE ALBUMILLUSTRÉ renfermant 554 gravures inédites de Robes, Confections, Articles pour toilettes de Dames et Enfants, Vêtements pour Hommes, etc., ainsi que la nomenclature de tous les tissus en Soieries, Lainages, Indiennes, Toiles etc. etc., qui

Vient de Paraitre.

L'envoi en est fait GRATIS ET FRANCO contre demande affranchie adressée à

MM. JULES JALUZOT & Cie
à Paris.

Les expéditions pour l'Egypte, la Turquie d'Europe et d'Asie sont faites *franco de port* jusqu'à Marseille à partir de 25 fr.

A partir de 200 fr. expédition franco de port jusqu'à destination moyennant un tarif à forfait d'un tant pour 100, variant suivant l'importance de la commande et la destination, ou franco Marseille au choix de l'acheteur.

Tout colis postal contenant pour 50 fr. de marchandises *payées d'avance*, est expédié entièrement franco de port jusqu'à la dernière station desservie par le service des colis postaux.

ԹՔԾՏԱՎԱԾԷ Վ. ԱՔՕՐԱԱԲԷ
ԻՏԱԼԻՍԻ

ՊԷՀԷՐ ՀԱՖԹԱ ՕԼԱՐԱԳ ՏԷՐՍԱՄՏԷՆԷ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷ ՊԷՅՏԷՆՏԷ ՍԻՍԻՐԱՔ ԲՕՍԹԱՍԸ 4½ ԿԻՒՆ ԶԱՐԹԸՆՏԱ

Լօսգօ գարտանրն Թահթը գամանտարընտա Պէհէրա Նամ վարօր 1500 թօնէլաթօ համուլէսինտէ վէ 150 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆրանկա հոկտամերին 26րդը չարշէնպիհ կիւնիւ. Էյլէնտէն ոսնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ 8էրթասատէթտէն հարաքէթէ ԶԱՆԱԳԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԻՆ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԻՆՃԷ օղրայարագ բազար էրթէսի սապահչլարը 4 պուչուգ կիւնտէն ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ մուվասէլէթ իտէճէք տիր։

Եինէ բօսթամի մէգքիւբէնին ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՆտէն հարէքէթ իտէն Պէրբէրէթիւշ Շամ վաբօրլարընա ագթարմա օյունարագ ԲՕՐՏ ՍԱԻԴ, ԵԱՖԱ, ՊԻՅՐՈՒԹ, ԹՐԻՊՈԼԻՍ, ԼԱՔԱՏԷԻԱ, ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆ վէ ՄԷՐՍԻՆ, վէ Պահրը ԱՀմէր իսկէլէլէրինէ եօլճու, մալ վէ էմանէթ գասրալ օլունճագ տրը։

Եօլճուլար վէ էմանէթ Թահմիլ իթմէք իսթէյէնլէր էմին էօնիւնտէ Վալիսէ խանրնտա վէ եաքօտ Գալաթա Վօյվոտա ճատտէսինտէ Եուսուֆ Իզզէթթին էֆէնտի խանրնտա քէսին գումճանեան մէգքիւբ իտարէխանէլէրինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի։

ՍԸՆԸՐ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ

ՍԱՌԱ, ՍԸՆԸՐ ԻԼԼԷԹԻ Վէ ԳԱՏԸՆԼԱՐԱ ՄԱԽՍՈՒՍ ՍԸՆԸՐ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԸ

ՍԻՌՕՔ ԲՕԼԻՊՈՒՍՄԻՒՌԷ

Նամբյա Բարիզէ էֆգաճը Մ. ՊԸԼՕԹԻԷՐԻՆ իյճատ իթտիկի չուրուպ՝ եէկեանէ քեաֆֆէի հէքիմէր թարաֆընտան թավսիյէ օլունը։

Տէրսատէթտէ տէօզիթօսը՝ Գանծիւք պիրատէրլէրին Ինկլիզ էֆգանխանէսինտէ տիր։

ԱՆՕՆԻՄ ՏԷՆԻՋ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍ

Շարգտա վէքիլի Մ. ԷՕԺԷՆ ՐԱԲԱՐՕՐ

Ֆրանգօ-Հօնկրուազ՝	Պուտա-Բէշթատա	սէրմայէ	ֆրանգ 20,000,000
Ֆէնիքս Օթրիշէն՝	Վիէննատա	»	» 4,500,000
			24,500,000

(Իհթիյաթ ագչէսի տախիլը հիսապ տէյիլ տիր։)

Գալաթատա Վօյվոտա սօգաղընտա Եուսուֆ Իզզէտտին խանրնտա 1ինճի գաթտա

ՊԷՕՅԻԼԻՔ ԼԻՇԵԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
JEAN PSALTY

ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱԲՈՒՍԸՆՏԱ Նօ. 657—659—661—663

ՄԻԴՀԱԳԻՄԼԻՔ, ՆԷԳԱՍԷՔ, ԷՀՎԷՆԻՅԷՔ

Բարիզ, Ինկլիզ, Ալէման վէ Պէլճիգա մամուլաթընտան օլարագ պէօյիւք մեպիկա վէ տէքօրէգա վէ տէքօրէթօսը։

ՖԻԼԼԻՒՇԷԹԼԻ ՎԷ ՁԷՆԻՏԼԻ ՀԱԶԸՐ ՄԱԼԼԱՐ

Լամաան մէգքիւրէնին միւհէքքէք վէ նէֆասէթինէ միւթէմէն օլմագ իչիւն Մ. Բաալթինին մաղազալարընա գէյրէթի խիլաֆ քեաֆի տիր։

Զէճլ. — Իշպու մագազա՝ ԲՈԱԼԹԻ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ մագազասը զանն օլունմամալը տրը։

Իրնդաբ

Մ ԺԱՆ ԲՈԱԼԹԻ՝ քէնտի պիր խայրը միւշթէրիլէրինէ սուհուլէթ օյմագ իւզրէ պուտէֆա Պէյ օղլունտա Տօղրու եօլտա վագը Ալա Ճամիսէ Շարլ Գուրթ նամ պէյիւք էվին ալթընտաքի մագազատա պիր շիւպէ քիւշատ իթմիշ տիր։

ՄԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԼԷՐԻ

ԼԱ ՍԱՆԹՐԱԼ, Պէլճ սերմայէ 2,000,000 ֆրանգ

Լ'ԷՏԻԹԱՊ, սերմայէ 300,000,000 ֆրգ.

ԼԱ ԲՐԷՎՕԱՑԱՆՍ ԴԱՆԻՍԻՕՆԱԼ, թէէմին օլընմըշ սերմայէ 40,000,000 ֆրանգ

Իշպու շիրքէթլէր՝ շէհր վէ քէսրլէրտէ վագը եմլաք, էշեա վէ էմթասյը՝ շէրաֆթը միւֆիտտէ իլէ եանկընա գարշը սիկուրթա իտէրլէր։

Ֆէլսֆէրիւրէ Դ-Ռէսէբ Ռէվէյէ սոմոբ

Զիլյրտէ վագտի իմա օլան սամամի աճէնթէ՝ պալատէ զիքր օլընան շիրքէթլէրին Շարգ իչիւն միւահիրլիքէթլէրինի տէքօհտէ իթմէք օլուպ, Ֆէլսֆէթլէրին թահգիգի վէ տերճամ թէսվիրէտի իչիւն սէլահէթլէր մասիյէ հակ տիր, վէ մէգքիւբ սէլահէթի՝ մուգավէլաթի մուհարբիրլիքլէրինտէն թասատիգի վէ Բարիզ սալթանընթը Սէնիյէ սէֆարէթինտէն վիզէի վէքալէթնամէլէր իլէ իթա օլունմըշ տրը։

Շարգ իչիւն միւտիր
Ս. ԼԷՈՆԱՌ

ՔԻՒՉԻՒՔԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ԷՃԶԱԽԱՆԷ

26 — ՍԹԱՄՊՈԼՅԱ ԵԼԻՆ ՃԱՄԻՏԷ — 26

ՍՔԷՋԱՐ ՏԻՒՔԵԱՆԼԱՐԸ

ՍԹԱՄՊՈԼՅԱ	ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՅԱ
77 — ՔԷՕԲՐԻՒ ՊԱՇԸՆՏԱ — 77	168 — ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ — 168

Մէգքիւբ էֆգախանէ վէ սբէյտար տիւքքեանլարընտա միւթէատտտա վէ էնվաի թէրքիպթը քիմէկվէյէ վէ էֆգա վէ մուալէճաթ վէ ալաթը ճէրրահէյէ, վէ ալչա ճինս լամթիգ իլէ չէլիքտէն մամուլ ալաթ ու էտէվաթ, վէ Լիսթէր ուսուլինտէ պաղլար, վէ Ֆրանսզ վէ Ինկլիզ էֆգալարը, օսֆաթօնրն էն ալա ճինսի, եէրլի վէ էֆնէպի մատէն սուլարը, ֆօթօկրաֆճրլար իչիւն թէրքիպթը քիմէկվէյէ, Պօտտօ չարապլարը, գօնեագլար, էնվաի իչիվէր, գօգուլը սապունլար, նէֆիս բուտրա, օ տր Գօլօներ, սաչ սուլարը, տիւգիւնիվէրլէր, վէ սբէյտարլար իլէ քիմիախանէլէրէ մախսուս ճամ գապպար վէ ալաթ ու էտէվաթ մէվճուտ օլընը, թօբտան վէ բէրաքէնտէ ֆիրուխթ օլունը։

Քէպապիք մէգքիւբ տիւքքեանլարտա մուայէնէի թրպպկյէ տախի իհրա օլունը, պունա մախսուս օտալարը վար տրը։

Պէյօղլու էֆգախանէսի կէճէլէրի աչբդ տրը։

ԶԵՆ — Պիճիճի էֆգա վէ էմթասմբրն էն ալչա ճինսէն օյտուղընը վէ բէք էհվէն ֆիյաթա սաթբտղընը Տօգթօր էֆէնտիլէրէ վէ բաղպէթլու էհալիյէ իլան ու պէյան իտէրիզ։

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

ԵՒՐՈՊԱՅԻ ԳԱԼՏՐՐԸՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ

ՖԻՕՔԷ Վէ ՃԷՐՊԱՀԱԼԸԳԱ ՄԻՒՊԷԹԱԼԼԻՔ

ԱԼԷՔՍԱԹ ԹՈՒՈՃԱՃԱՐԸ

Մէգքիւբ մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահէլըզա միւթէալլիգ էնվոի ալաթ ու էտէվաթ մէվճուտ տրը։

Էրֆիմէ, եումուչագ վէ սէրթ լամթիգտէն (գաուչուտան) մամուլ մէկատտը միւթէալլիֆէ, գաբրգ պաղլարը, էնվաի չիրինկալար, էէլքթրիգ մաքինալարը, միպան իւլ հավա (պարօմէթր), միպան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս էէօղլիքլէր պուլունմագտա տրը։

Մ. Բօլ Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ պըրարըչաթ վէ թամրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իհրա վէ տէրէօհտէ իտէր։

ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ՄԱԹՊԱԱՏԸ

ՊԱՏՊԱՂ ԱԼԷ ՄԱՏՕՅԷՍԹԷՆՏԷ ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՑՔ ԷՕՏԱԲԷԼԻԹԵՆԻՍԹՆՏԷ

Մէգքիւբ մաթպաատա թաղ օլունը,
1. Ճիւզ պէ ճիւզ Օսմանլըճա, էրմէնիճէ վէ Ֆրանսըզճա քիթապլար.
2. Օսմանլըճա, էրմէնիճէ, Ֆրանսըզճա, Բուլգարճա իլանլար.
3. Տիւրիւն վէ ՝էնդազէ պիլէթլէրի վէ սաիրէ։

ՖԻՑԱԹ ԷՀՎԷՆ

ՀԱՐՍԱՆԵԿԱՆ ԾՈՒՂԿԱՖՈՒՆԸ

ԳԵՂԵՑԿԱՅՈՒՆՈՎ, ՍՐԲՈՂՈՎ ԳՈՅՆԸ, ՍԻՐՏ ԾՈՒՂԿԱՖԹԻՒ, ՍԻՐՏ ԹԱՐՍ։

Ընդամենն մը փորձ պիտի համոզէ ամեն Տիկին թէ որչափ գերազանց է այս ուրիշ ամեն հեղանիւթներէ և բազմաթիւ փոշիներէ։ Բոլոր անգամ գործածելովն ալ, որ քանի մը վայրկեանի գործ է, պիտի տեսնուի իսկոյն որ երեսը, վիզը, թեւերը և ձեռուները պիտի առնուն անոյշ փափկութիւն մը և մարմարիոնի փայլ, Հանգերձ շուշանի և վարդի գունով և բուրմամբ։ Սապոնի գրգռիչ յատկութիւնները կը հանդարտեցուցնէ։ Ընկնետ կ'ընէ մորթի սեւուքը, երեսի և ձեռքի ցաները, արևայրուքը, և ուրիշ ամեն բրտութիւն և բծաւորութիւն։ Եւ սա ամեն բանով՝ անկարելի կ'ընէ մասնաւիլ թէ արհեստով գեղեցկացուածէ։

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Ասոնցմէս Բարիզ ու Նիւս Եօրք։ Ամբողջաւորի սարքիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղեացի գեղագործներու քով։

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Գանծիւք պիրատէրլէրին Ինկլիզ էֆգախանէսի իւէ Եիւքսէք գալտրրըմտա Մ. Գարուանանը Ինկլիզ մաղազասընտա վէ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Մ. Իզատոր Լա Գանտէլանը Ինկլիզ մաղազասընտա պուլունը։